



49^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA

156^e Congrès fédéral

**le 27 janvier 2019
au Conservatoire de la Ville de Luxembourg**



Page	Objet
5	Préface par Madame Lydie POLFER, • Chaleureuse bienvenue
7	Préface par Madame Sam TANSON • Vers une nouvelle année culturelle de l'Union Grand-Duc Adolphe
9	Le mot de la présidente fédérale Martine DEPREZ • Notre 156 ^e Congrès fédéral
10-11	49 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA et 156 ^e Congrès fédéral • Ordre du jour
12	En mémoire • Président d'honneur et Présidents honoraires
13	Conseil d'administration de l'UGDA • Conseil d'administration de la Mutuelle
14	Délégués de l'UGDA
15	Secrétariat fédéral • Rapporteurs des commissions consultatives • Délégués auprès des organismes • Commissions
16	Délégués auprès des institutions interrégionales / internationales • L'UGDA en chiffres • Affiliations • Désaffiliations
17	Événements et actions 2018
18-20	Rapport sur les activités de la fédération en 2018
21-24	Rapport financier et prévisions budgétaires de la Fédération
25-35	Rapport financier et prévisions budgétaires de l'Ecole de Musique de l'UGDA
36	Rapport financier de l'Ordre Européen du Mérite Musical
37	Membres donateurs du Concours pour Jeunes Solistes 2018
38	Membres donateurs du NYWOL
39	Principales actions 2018
40	Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés à l'UGDA
40-41	Appuis financiers de l'UGDA
42-43	Distinctions honorifiques – Insignes, médailles et plaquettes de l'UGDA
44	Ordre Européen du Mérite Musical - Règlement pour l'attribution des distinctions musicales européennes
45-48	European Music Competition - European Big Band Day - Competition rules
49	La Mutuelle en 2018 – Rapport de la 48 ^e assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA
50-51	La Mutuelle en 2018 • Statistiques
52-54	Rapport financier 2018 de la Mutuelle de l'UGDA
55	Possibilités d'affiliation à la Mutuelle
56	Sociétaires individuels
57	Tarifs et Prestations de la Mutuelle en 2019
58-59	Überblick über die Leistungen 2019
59	Fonds de Secours «Victor Abens» - Règlement
60-68	Modifications des statuts de la Mutuelle de l'UGDA
69-70	Contrats d'assurances - Assurance contre les accidents
71	Contrats d'assurances - Assurance Responsabilité Civile des Sociétés
72-74	Contrats d'assurances - Assurance pour véhicules terrestres automoteurs
75	Contrats d'assurances - Assurance Tous Risques pour Instruments de musique
76	Contrats d'assurances - Assurance Tous Risques pour Instruments de musique (Chorales, Groupes folklorique et de Théâtre)
77	Contrats d'assurances - Assurance des installations électroniques
78	La CMCM participe aux frais de traitement dans le cadre du programme «Protea»
79	Les partenaires de l'UGDA et de son Ecole de Musique



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG





Chaleureuse bienvenue

au Conservatoire de la Ville de Luxembourg
pour le 156^e Congrès fédéral de l'UGDA



© Maison Moderne, LaLa La Photo

Le Grand-Duché de Luxembourg est synonyme de cosmopolitisme et se classe parmi les pays les plus multinationaux du monde.

Face à une telle diversité et l'usage de langues multiples sur notre territoire, la musique est un vrai moyen de communication universel : elle nous donne la possibilité de nous exprimer, de nous faire comprendre et possède finalement le pouvoir de nous unir tous.

Cette qualité noble, qui est l'union de personnes de différents âges, origines culturels et milieux sociaux me tient beaucoup à cœur et c'est avec plaisir et fierté que je constate la promotion, voire l'enrichissement de la vie musicale luxembourgeoise à travers les sociétés affiliés à l'Union Grand-Duc Adolphe.

En tant que bourgmestre de la Ville de Luxembourg, j'ai l'honneur d'accueillir le 156^e congrès de l'UGDA au Grand Auditorium du Conservatoire de notre capitale. Depuis sa création, le 6 septembre 1863 sous le nom de «Allgemeiner Luxemburger Musikverein» (ALM), les efforts accomplis par l'Union Grand-Duc Adolphe ont porté leurs fruits et elle a réussi au cours de toutes ces années à fédérer beaucoup, voire de plus en plus, de passionnés de la musique.

Je souhaite une chaleureuse bienvenue à tous les participants, merci beaucoup pour votre engagement et bonne continuation pour les années à venir !

Lydie POLFER
Bourgmestre





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Vers une nouvelle année culturelle de l'Union Grand-Duc Adolphe



La musique évoque, la musique nous parle, elle nous provoque et nous attendrit. La musique déchire. La musique unit. En tant que fédération nationale du mouvement associatif de la musique chorale et instrumentale, du folklore et du théâtre, l'UGDA porte haut les couleurs de cette dernière qualité si fondamentale : l'union ! Forte de ses 12.500 membres répartis sur 291 sociétés affiliées, l'Union Grand-Duc Adolphe continue à fédérer en son sein les amateurs de culture, et ce à tous les niveaux.

La créativité, la pratique artistique, la culture tout court, recèlent en elles la capacité de révéler nos meilleures qualités. Une société consolidée par un secteur culturel libre est une société ouverte. La liberté artistique, qui va de pair avec l'ouverture d'esprit et l'ouverture à l'autre, joue plus que jamais un rôle essentiel en termes de cohésion sociale. Si nous pouvons certainement être fiers de vivre dans un pays multiculturel, il ne faut cependant jamais oublier que l'intégration, la communication et le vivre ensemble tout court, ne vont pas de soi, mais demandent des efforts toujours renouvelés, toujours redoublés de tous les membres de la société. Il me tient donc à cœur de féliciter l'UGDA pour son travail incessant dans ce domaine, et d'avoir continué à offrir aux passionnés de tous bords une plateforme de rencontres et d'échanges culturels.

Je tiens à remercier tout particulièrement les innombrables bénévoles, sans qui la réalisation, ne serait-ce que d'un seul événement culturel, serait impensable. Les multiples manifestations ayant adorné l'agenda de l'UGDA en 2018 témoignent de cet engagement personnel sans relâche, tellement précieux et, en fin de compte, immesurable. Les bénévoles ont formé et continuent à former l'épine dorsale de notre paysage culturel et ma gratitude leur revient.

La mise à bien des multiples missions et services publics exécutés par l'UGDA doivent cependant reposer sur un encadrement professionnel stable et qualitatif, raison pour laquelle je me réjouis que le ministère de la Culture puisse continuer à soutenir substantiellement les activités de l'Union par le biais de la convention qui nous lie. La mise en valeur de notre patrimoine, la formation des prochaines générations, bref, la continuation de nos traditions culturelles et musicales méritent que l'engagement bénévole soit compensé par cet engagement financier conséquent.

En remerciant chaleureusement la présidente et le conseil d'administration de l'UGDA, ainsi que tout un chacun ayant contribué au bon fonctionnement des activités de l'Union en 2018, il ne me reste plus qu'à vous présenter mes meilleurs vœux pour une nouvelle année culturelle pleine d'émotions et remplie de temps forts.

Sam TANSON
Ministre de la Culture





Notre 156^e Congrès fédéral : rétrospective 2018 et Au Revoir !



Rétrospective 2018

Sans vouloir empiéter sur le rapport d'activités, je désire citer ici plus particulièrement deux événements-phare de cette année 2018 :

- **La journée des jeunes qui a eu lieu le 18 mars à Leudelange**
en collaboration avec la «Leidelenger Musek» dans le cadre de leur 125^{ème} anniversaire.
- **Le Nationale Sängerdag aux châteaux de Beaufort le 13 mai**
organisé en collaboration avec l'Union St Pie X et l'INECC et destiné à promouvoir le Chant dans toutes ses facettes.

Pour les détails et les autres activités de la Fédération, je renvoie au rapport d'activités détaillées inséré dans la présente brochure.

Remerciements :

Nos remerciements pour leur soutien financier, logistique ou leur engagement sans faille vont

- au Ministère de la Culture qui a reconduit et étendu sa Convention conclue avec la Fédération,
- à tous nos sponsors et partenaires,
- à tous nos collaborateurs et plus particulièrement au personnel administratif de la Fédération,
- aux enseignants et à la direction de l'Ecole de musique de l'UGDA, pilier et garant de l'avenir de nos sociétés.

Permettez-moi encore de remercier mes collègues du Bureau exécutif, du Conseil d'administration et tous les délégués de l'UGDA qui prêtent main forte dans le cadre des activités de représentation auprès de nos sociétés membres. Un Grand Merci pour leur soutien et leur disponibilité !

Petit interlude personnel

Je dis aujourd'hui non seulement Merci, mais également Au Revoir à mes collègues du Bureau exécutif et du Conseil d'administration ainsi qu'à nos délégués. En effet depuis plusieurs mois je n'arrive que très difficilement à assumer, avec la qualité et la rigueur requises, l'ensemble des tâches qui me sont confiées. Pour n'en négliger aucune, j'ai donc pris la décision d'en céder une. Voilà pourquoi je suis au regret de mettre un terme à l'issue de ce Congrès à ma fonction de Présidente de l'UGDA et à l'ensemble des autres tâches qui s'y attachent.

Je vous remercie toutes et tous pour la confiance que vous m'avez témoignée tout au long des dernières années. C'était un honneur pour moi de pouvoir mettre à disposition une partie du temps, qui m'est confié ici-bas, au service de l'UGDA et ainsi contribuer à promouvoir la culture au niveau des activités de nos sociétés-membres dans les domaines de la musique, du chant, du théâtre, du folklore, de la danse et de leur enseignement.



Martine DEPREZ
Présidente fédérale

49^e Assemblée générale de la Mutuelle 156^e Congrès fédéral

Dimanche 27 janvier 2019 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

DÉROULEMENT

- 08h30 – 09h30 : Vérification des pouvoirs des délégués
- 09h30 – 09h45 : Assemblée générale extraordinaire et Assemblée générale ordinaire de la Mutuelle de l'UGDA
- 09h45 – 10h00 : Interlude musical
- 10h00 – 12h00 : Congrès fédéral ordinaire
- 12h00 – 12h30 : Vin d'honneur et remise du cadeau LALUX Assurances
- 13h00 : Déjeuner en commun au Conservatoire

INTERLUDE ET ENCADREMENT MUSICAL DU CONGRÈS :

Trompes de chasse St. Hubert de Luxembourg
Direction : Bertrand BOURGEOIS

ORDRE DU JOUR

Assemblée générale extraordinaire de la Mutuelle

1. Ouverture de l'assemblée générale extraordinaire par Martine DEPREZ, présidente.
2. Modifications des statuts présentées par Robert KÖLLER, secrétaire général.
3. Clôture de l'assemblée générale extraordinaire par Martine DEPREZ, présidente.

Assemblée générale de la Mutuelle

1. Ouverture de l'assemblée générale par Martine DEPREZ, présidente.
2. Cérémonie en mémoire des défunts.
3. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
4. Elections complémentaires pour la Commission des vérificateurs des comptes (1 poste vacant).
 - aucune candidature
5. Bilan des recettes et des dépenses par André HEINEN, trésorier général.
6. Rapport des vérificateurs des comptes par Josée KLEMAN et Norbert STEINMETZ.
7. Discussion et approbation des rapports.
8. Cotisation à la Mutuelle et tarifs des assurances 2019 par André HEINEN, trésorier général.
9. Clôture de l'assemblée générale ordinaire par Martine DEPREZ, présidente.

Interlude musical

- Clocher de Dampierre (Jean le Vitre).
- Guillaume Tell d'après l'opéra de Rossini.
- Souvenir de Londres (Hubert Heinrich).

Congrès fédéral ordinaire

1. Allocution d'ouverture du Congrès par Martine DEPREZ, présidente fédérale.
2. Cérémonie en mémoire des défunts.
3. Admission de nouvelles sociétés-membres, et le cas échéant exclusion de sociétés.
4. Constitution d'un bureau de vote.
5. Elections complémentaires pour 2 postes vacants au Conseil d'administration pour une période d'un an
- aucune candidature
6. Elections complémentaires pour 2 postes vacants au Conseil d'arbitrage pour une période d'un an
Candidatures :
- John DUSSELDORF, membre de la Chorale Municipale Lyra Ettelbruck
- Daniel JOSEPH, membre de la «Musik Gemeng Ell»
7. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
8. Rapport financier par André HEINEN, trésorier général.
9. Rapport de la Commission des vérificateurs des comptes
par Norbert STEINMETZ, Emile NOESEN et André SCHOTT.
10. Discussion et approbation des rapports.
11. Programme d'actions 2019 par Robert KÖLLER, secrétaire général.
12. Modification du règlement concernant les distinctions honorifiques décernées par la Fédération.
13. Approbation du projet de règlement du Concours Européen pour Big Band 2020.
14. Prévisions budgétaires de la Fédération et de l'École de musique pour 2019, y compris la fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs de la fédération pour 2019 et 2020
par André HEINEN, trésorier général.
15. Remise de l'Écharpe d'honneur de l'UGDA (nœud de drapeau) aux sociétés jubilaires suivantes :
Fanfare Holtz (150^e anniversaire) • Philharmonie Municipale de Diekirch (150^e anniversaire)
Fanfare Frisange (100^e anniversaire) • Lënster Musek (100^e anniversaire).
16. Remise de distinction honorifiques.
17. Cérémonie en l'honneur de Mme Martine DEPREZ, membre méritant du Conseil d'administration, et attribution du titre honorifique de Présidente honoraire.
- Membre du Conseil d'administration de 2005 à 2019;
- Secrétaire générale de 2009 à 2012;
- Présidente fédérale de 2015 à 2019.
18. Intervention par Madame la Ministre de la Culture Sam TANSON.
19. Allocution de Monsieur Jacques SANTER, Président d'honneur de l'UGDA.
20. Clôture du Congrès par le représentant du Collège des Bourgmestre et Échevins de la Ville de Luxembourg.

Interlude musical

- Moulin de la vierge (Alexis Sombrun).
- Kyrie de Rochard (Gustave Rochard).
- Chant Final (Hubert Heinrich).

Hymne national «Ons Hémecht».

Vin d'honneur

offert par la Ville de Luxembourg

Remise d'un cadeau

offert par LALUX Assurances S.A.



Les membres du Conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA, les membres du Conseil d'administration, les délégués et le personnel de l'UGDA font part avec tristesse du décès de

Monsieur Louis SCHMITZ

(24.10.1945 – 8.11.2018)

Vérificateur des comptes de la Mutuelle de l'UGDA de 2015 à 2018

Monsieur Marcel THILL

(19.07.1936 – 10.11.2018)





Vérificateur des comptes de la Mutuelle de l'UGDA de 1990 à 1998

L'UGDA a perdu des collaborateurs très appréciés, qui se sont distingués par leur grande rigueur dans leurs fonctions de vérificateur des comptes de la Mutuelle de l'UGDA.



Nous leurs garderons un souvenir inaltérable et présentons aux familles endeuillées nos très sincères condoléances.

























UNION GRAND-DUC ADOLPHE 2018

PRÉSIDENT D'HONNEUR	PRÉSIDENTS HONORAIRES			
				
Jacques SANTER	Henri SCHUMACHER	Robert WEYLAND	Louis KARMEYER	

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'UGDA		 Membre : Claudine KETTEL 10, rue Scheerbach, L-7625 Larochette Courriel : musikant@pt.lu GSM : 621 26 78 17
	Présidente fédérale : Martine DEPREZ 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange Courriel : deprezm1@pt.lu GSM : 661 68 19 97	 Membre : Jean-Paul KINNEN 3, A Wokelt, L-8715 Everlange Courriel : kinnfam@pt.lu GSM : 621 16 59 46
	Vice-président : Gilbert GIRSCH 4, Rue Eich, L-8354 Garnich Courriel : gilbertgirsch@hotmail.com GSM : 621 25 36 04	 Membre : Susanne KRAMER 28a, Beschmontsbongert, L-7526 Mersch Courriel : besus.kramer@gmail.com GSM : 691 48 08 21
	Vice-président : Raymond PETERS 4, route du Vin, L-6794 Grevenmacher Courriel : peters.r@pt.lu GSM : 621 17 60 88	 Membre : Emile KRIER 20, rue des Prés, L-8089 Bertrange Courriel : kriere@pt.lu GSM : 691 31 05 56
	Secrétaire général : Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel : robko@pt.lu GSM : 621 37 10 84	 Membre : Pol MICHELS 12, rue St. Ulric, L-2651 Luxembourg Courriel : sound-light-vision@live.com GSM : 661 82 35 08
	Trésorier général : André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel : andre.heinen@fofa.lu GSM : 621 16 22 29	 Membre : Romain OSWEILER 7, rue de Dickweiler, L-6571 Osweiler Courriel : romain.osweiler@rosport.lu GSM : 691 91 56 66
	Membre : Silvia EBERT 51, rue du Baerendall, L-8212 Mamer Courriel : s.ebert@yahoo.de GSM : 691 11 94 94	 Membre : Danielle THILL 87, rue de Kleinbettingen, L-8436 Steinfort Courriel : danieth@pt.lu GSM : 691 39 51 60
	Membre : Joe HEINTZEN 14, Rue Théodore Bassin, L-9405 Vianden Courriel : joheintz@pt.lu GSM : 661 22 08 52	 Membre : Marc THILL 21, Schafsstrachen, L-2510 Strassen Courriel : thillmarc@gmail.com GSM : 621 26 35 03

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA MUTUELLE DE L'UGDA		 Secrétaire général : Robert KÖLLER 289A, route d'Arlon, L-8011 Strassen Courriel : robko@pt.lu Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Présidente : Martine DEPREZ 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange Courriel : deprezm1@pt.lu Représentante du Conseil d'administration de l'UGDA	 Trésorier général : André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange Courriel : andre.heinen@fofa.lu Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Vice-Président : John LENERT 2, Redoutewee, L-5687 Dalheim Courriel : jlenert@pt.lu Élu par l'A.G. du 28.01.2018	 Membre : Gabrielle CORDIER 42, rue d'Athus, L-4710 Pétange Courriel : gab3cor@gmail.com Élu par l'A.G. du 28.01.2018
	Vice-Président : Raymond SCHROEDER 8, Am Weiher, L-9805 Hosingen Élu par l'A.G. du 28.01.2018	 Membre : Gilbert GIRSCH 4, rue Eich, L-8354 Garnich Courriel : gilbertgirsch@hotmail.com Représentant du Conseil d'administration de l'UGDA
	Vice-Présidente : Danielle THILL 87, rue de Kleinbettingen, L-8436 Steinfort Courriel : danieth@pt.lu Représentante du Conseil d'administration de l'UGDA	 Membre : Jean-Pierre REUTER 51, rue Hiel, L-5485 Wormeldange Courriel : doreuter@pt.lu Élu par l'A.G. du 28.01.2018

DÉLÉGUÉS DE L'UGDA

	Gilbert BIRGEN 6, rue Guillaume Kremer L-4999 Schouweiler Tél: 621 29 43 41 Courriel: gigubi@pt.lu		Robert MAMER 11 Bousserwee L-8818 Grevels Tél: 691 70 69 43 Courriel: rmamer@pt.lu
	Jacques COLLING 8, Am Bungert L-9416 Vianden Tél: 691 83 47 02 Courriel: cmoi@pt.lu		Angèle MICHELS-UNSEN 12 Rue St. Ulric L-2651 LUXEMBOURG Tél: 661 52 77 74 Courriel: michels1@pt.lu
	Adèle DONVEN-ROSSETTI 30, rue de l'Usine L-4490 Belvaux Tél: 621 23 34 17 Courriel: donvenm@pt.lu		Léon MILLIM 48 Cité Pierre Krier, L-4177 ESCH-SUR-ALZETTE Tél: 661 19 12 59 Courriel: millimln@pt.lu
	Nico FELLENS 16A, rue Joseph Conrad L-9908 Troisvierges Tél: 691 30 10 00 Courriel: nfellens@pt.lu		Romain RIES 4 Rue Lumière L-3516 DUDELANGE Tél: 621 63 73 07 Courriel: javiejones@pt.lu
	Francis GOERGEN 17, rue Michel Rodange L-4660 Differdange Tél: 621 14 65 44 Courriel: goefr@yahoo.fr		Myriam ROETTGRS-DE ROND 12 Rue Paul Dentzer L-9907 TROISVIERGES Courriel: myriamderond@yahoo.de
	Maurice GRAVIER 12, rue des Vergers F-57570 Cattenom Tél: 0033-6-88 81 76 00 Courriel: maugralise@hotmail.com		Jean SCHAMMO 66 Rue des Champs L-7218 HELMSANGE Tél: 621 74 73 78 Courriel: jeanscha@pt.lu
	Guy HENCKES B.P. 13 L-9901 Troisvierges Tél: 621 26 58 22 Courriel: guy.henckes@education.lu		Nico SCHANNEL 1 Rue du Château L-9353 BETTENDORF Tél: 661 80 82 14 Courriel: ocin@pt.lu
	Romain HENRION 2, Allée du Carmel L-1354 Luxembourg Tél: 43 84 97 Courriel: herom@pt.lu		Raymond SCHROEDER 18 Um Weiher L-9805 HOSINGEN Tél: 621 24 42 85
	Josée KLEMAN-MANDERSCHIED 123, rue Theodore De Wacquant L-3899 Foetz Tél: 621 29 45 91 Courriel: jkleman@pt.lu		Arlette WAGNER-HEITZ 114 Cité Paerchen L-3870 SCHIFFLANGE Tél: 691 64 38 32 Courriel: pierrot@internet.lu
	Josy KONTZ 7, Place Sauerwiss L-2512 Luxembourg Tél: 42 52 44 Courriel: josykontz@gmail.com		Monique ZEIMET-SCHROEDER 6 Rue de la Sapinière L-5571 REMICH Tél: 661 61 38 08 moniquezeimetschroeder@gmail.com
	Jos KREINTZ 7 Um Klaeppchen L-5720 Aspelt Tél: 621 24 50 49 Courriel: jkreintz@pt.lu		
	Monique KRUMMES-LIST 30, rue de Steinfort L-8371 Hobscheid Tél: 691 66 52 70 Courriel: krupa@pt.lu		

SECRÉTARIAT FÉDÉRAL • MUTUELLE • CENTRE DE DOCUMENTATION

3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu
Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30

	Carlo KÖLLER Comptabilité Tél : 46 25 36-20 Courriel : carlo.koeller@ugda.lu		Martine SALES Tél : 46 25 36-34 Courriel : martine.sales@ugda.lu
	Claude KRACK Tél : 46 25 36-27 Courriel : claud.krack@ugda.lu		Raoul WILHELM Adjoint au secrétaire général Tél : 46 25 36-21 Courriel : raoul.wilhelm@ugda.lu

RAPPORTEURS DES COMMISSIONS CONSULTATIVES / GROUPES DE TRAVAIL

Chorales d'adultes, chorales enfantines et des jeunes	Robert Köller, Raymond Peters, Jean-Paul Kinnen, Pol Michels
Harmonies, Fanfares, Brass-Band et Orchestres des jeunes	Robert Köller, Gilbert Girsch, Marc Thill, Joe Heintzen
Orchestres d'accordéon	Gilbert Girsch, Robert Köller
Orchestres à plectre	Martine Deprez (Robert Köller)
Big Bands	André Heinen, Pol Michels
Orchestres symphoniques, Orchestres de chambre	Robert Köller
Groupes folkloriques	Robert Köller, Susanne Kramer
Troupes de théâtre	Marc Thill, Joe Heintzen
Délégué du Conseil d'administration de l'UGDA auprès de l'Ecole de Musique de l'UGDA	Romain Osweiler, Emile Krier
Commission «Sociétés à l'étranger»	Gilbert Girsch, Raymond Peters, Susanne Kramer

DÉLÉGUÉS AUPRÈS DES ORGANISMES

Conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA	Martine Deprez, Gilbert Girsch, André Heinen, Robert Köller, Danielle Thill
ALIA (Autorité luxembourgeoise indépendante de l'audiovisuel)	Robert Köller
Agence du Bénévolat	Robert Mamer
Conseil Supérieur du Bénévolat	Robert Mamer
CMCM - Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste	André Heinen
Commission gouvernementale «Droits d'auteur»	Joe Heintzen
Commission gouvernementale pour la coopération avec l'UNESCO	Martine Deprez, Susanne Kramer
Conseil d'administration du Mérite Jeunesse Benelux	Martine Deprez
Conseil d'administration de l'A.s.b.l. «Fête de la Musique»	André Heinen
FNML (Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise)	Robert Köller
Ronnen Dësch	Joe Heintzen

COMMISSION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES DE L'UGDA

Norbert Steinmetz (élu 2016), André Schott (élu 2016), Emile Noesen (élu 2018)

CONSEIL D'ARBITRAGE

André Schott (élu 2016), Alain Kugener (élu 2017), Norbert Steinmetz (élu 2017)

COMMISSION DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES DE LA MUTUELLE

Josée Kleman (élue 2018), Norbert Steinmetz (élu 2018), Louis Schmitz (décédé 2018.11)

DÉLÉGUÉS AUPRÈS DES INSTITUTIONS INTERRÉGIONALES / INTERNATIONALES

CIA (Confédération Internationale des Accordéonistes)	
CIOFF® (Comité International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Art Traditionnels)	Robert Köller, Susanne Kramer
EGMA (European Guitar and Mandoline Association)	André Heinen (vice-président)
EMCY (Union Européenne des Concours de Musique pour la Jeunesse)	Paul Scholer (président) Martine Deprez (vérificateur des comptes)
EOFed (European Orchestra Federation)	
EUYWO (Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne)	Martine Deprez, Robert Köller, André Heinen, Gilbert Girsch, Marc Thill (Conseil d'administration)
OEM (Ordre Européen du Mérite Musical)	Martine Deprez, Robert Köller, André Heinen, Gilbert Girsch, Marc Thill (Conseil d'administration)
UMI (Union Musicale Interrégionale)	Martine Deprez, Gilbert Girsch, André Heinen, Marc Thill (Conseil d'administration)

L'Union Grand-Duc Adolphe en chiffres

Situation janvier 2019

Composition de la Fédération (association sans but lucratif)

Conseil d'administration :	15 membres
Bureau exécutif :	5 membres
Délégués de l'UGDA :	22 délégués
Personnel :	1 Comptable, 1 Adjoint au secrétaire général, 2 Employés
Associations affiliées :	291
Membres :	13.666 dont 1.660 en plusieurs associations

Composition de l'Ecole de Musique (fondation)

Conseil d'administration :	5 membres
Personnel :	1 Directeur, 1 Directrice adjointe, 9 Employé(e)s, 1 Volontaire européenne
Ecole de Musique du Canton de Clervaux :	1 Chargé de direction, 2 Employées
Communes partenaires :	56
Elèves inscrits :	± 5.700
Chargés de cours :	213

Composition de la Mutuelle (société de secours mutuels reconnue par l'Etat)

Conseil d'Administration :	9
Personnel :	1 employé à tâche partielle
Associations-membres effectives :	170 avec 8.179 membres
Associations-membres honoraires :	106 avec 4.913 membres
Membres effectifs individuels :	926
Membres honoraires individuels :	223
Membres total général :	14.241

Affiliations et désaffiliations

Nouvelles affiliations 2018

Moselle Valley Brass Band a.s.b.l.

Désaffiliations 2018

Dummeldenger Kanner- a Jugendkouer

Hiefenecher Big Band

Drum- and Showband Kehlen a.s.b.l.

Theaterveräin «Mäerzeger Fonkerten» a.s.b.l.



Événements et actions 2018

avec l'appui financier du Ministère de la Culture

DATE	ÉVÉNEMENT	LIEU / PARTENAIRE
28.01.	48 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 155 ^e Congrès fédéral de l'UGDA	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / UGDA, Conservatoire et Ville de Luxembourg
18.03.	Journée des jeunes	Centre sociétaire «An der Eech» à Leudelange / UGDA et Leidelenger Musek
09.-14.05.	Assemblée des secteurs Europe Centrale et Europe du Nord du CIOFF®-UNESCO	Auberge de jeunesse de Larochette / UGDA et Ministère de la Culture
13.05.	Nationale Sängerdag	Châteaux de Beaufort / UGDA, Union St Pie X, INECC, Ministère de la Culture, Commune de Beaufort, Les Amis du Château et sociétés locales de Beaufort
17.06.	UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville / UGDA et Fête de la musique a.s.b.l., LCTO et Ville de Luxembourg
19.06.	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	ArcA Bertrange / UGDA et Commune de Bertrange
23.06.	Parade à l'occasion de la Fête nationale Participation : Harmonie Kleinbettingen	Luxembourg-Ville / État-major de l'armée et UGDA
01.07.	UGDA Big Band Day	Place d'Armes Luxembourg-Ville / UGDA et Big Band Opus 78, UGDA, LCTO et Ville de Luxembourg
10.11.	Concert International d'Accordéon dans la cadre de la Journée Nationale de l'Accordéon	Ciné Ariston Esch-sur-Alzette / UGDA et Société Municipale «Les Amis de l'Accordéon» Esch-sur-Alzette
10.11.	Concert des Lauréats	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / UGDA, Conservatoire et Ville de Luxembourg
ASSEMBLÉES RÉGIONALES		
10.12.	Centre culturel Larei à Vianden	Organisation locale : Veiner Stadmusik
13.12.	Centre polyvalent à Oberanven	Organisation locale : Concordia - The Voices Nidderaanwen
16.12.	Salle de musique à Kleinbettingen	Organisation locale : Harmonie Kleinbettingen
REVUE MUSICALE		
12.03.	N° 1 – Rapports : 48 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA, 155 ^e Congrès fédéral • rétrospective : Journée Nationale de l'Accordéon • annonces : Journée des Jeunes, Nationale Sängerdag et 4. Lëtzebuerger Lidderfouer • rétrospectives et activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces	
07.05.	N° 2 – Rétrospective : Journée des Jeunes • annonces : Nationale Sängerdag et 4. Lëtzebuerger Lidderfouer, UGDA Museksdag, UGDA Big Band Day • rétrospectives et activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • relations interrégionales	
15.10.	N°3 – Rétrospectives : Nationale Sängerdag et 4. Lëtzebuerger Lidderfouer, CIOFF® Sector Meeting à Larochette, UGDA Museksdag, Remise de médailles gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger», UGDA Big Band Day, Südstroum Escher Kulturlaf 2018 • annonces : Concert des Lauréats, Concert International d'Accordéon - Journée de l'Accordéon, Assemblées régionales 2018, Theaterfestival 2020 • rétrospectives et activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • relations interrégionales	
03.12.	N° 4 – Message à l'occasion de la Ste Cécile • rétrospectives : Concert des Lauréats, Concert International d'Accordéon - Journée de l'Accordéon • annonces : Assemblées régionales 2018, 49 ^e Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA et 156 ^e Congrès fédéral, principales actions 2019, Theaterfestival 2020, • Concours pour Jeunes solistes • rétrospectives et activités de l'Ecole de Musique de l'UGDA • communiqués • calendrier des manifestations • activités et festivités des sociétés • petites annonces • relations interrégionales	

Aktivitätsbericht 2018

Robert KÖLLER, Generalsekretär

Fotoen: J.M. «Lupo» LUDOWICY | Viviane HEINEN | Raoul WILHELM

D'Joer 2018 huet ugefaange mat dem **Kongress**, deen den 28. Januar wéi gewinnt am Conservatoire vun der Stad Lëtzebuerg ofgehale ginn ass. Nieft de normale Rapporten, gouf de Robert Mamer geéiert, deen no 25 Joer Aktivitéit säi Mandat zur Verfügung gestallt huet. Hie gouf zum Honorar Vize-President ernannt. De Raymond Peters huet säi Posten am Bureau exécutif iwwerholl, fir dëst Mandat bis 2020 fäerdeg ze féieren.



Ganz wichteg war och d'Wahl vu 6 neie Memberen an de Verwaltungsrot vun der UGDA, mat den Damen Silvia Ebert, Claudine Kettel, Susanne Kramer an Danielle Thill, sou wéi den Hären Emile Krier a Pol Michels.

Mat dem Emile Noesen hu mer och e neie Keeserevisueur kritt.

Ugaangen ass d'Saison mat der **Journée des Jeunes**, déi am Kader vum 125. Anniversaire vun der Leidelenger Musek stattfonnt huet. Hei hunn folgend Veräiner matgemaach a sech mat hire Jugendleche presentéiert :

Gesangveräin Emile Michels "D'Grënnesch Spatzen", Harmonie Prince Guillaume Differdange, Monnercher Jongbléiser a Jugendmusek Harmonie Gemeng Mamer.



Eng vun eisen Hauptmanifestatioune war de **Nationale Sängerdag**, deen den 13. Mee zu Beaufort um Schloss stattfonnt huet. Dësen Dag gouf organiséiert zesumme mat der INECC, dem Piusverband an de Beeforter Schlassfrënn. Merci soe misse mer och der Spuerkeess fir hir Ënnerstëtzung

mat der Publicitéit um RTL an de Beeforter Veräiner déi sech em lessen a Gedréngs gekëmmert hunn.

Als Optakt vum Sängerdag ass eng Mass an der Beeforter Kierch gehale ginn, gesonge vun de Kierchechëier Foultscht a Bueglënster-Amber. Op 3 verschiddene Plaze ronderëm d'Schlässer hunn sech 15 Veräiner am Laf vum Dag mat engem eegene Concert presentéiert, an als Ofschloss gouf e Concert mat bekannte Melodien aus italeschen Operen opgefouert, vun engem extra fir d'Geleeënheet zesumme gestallte Chouer, deen am Virfeld dëse Programm ënnert der Leedung vum Andy Looz preparéiert hat. Den Orchester Luxembourg Philharmonia, dirigéiert vum Lynn Mohr huet de Chouer bei dësem Concert op der grousser Bühn am Bannenhaff vum neie Beeforter Schloss begleet.



Eng aner Aktioun déi mer zesumme mat der INECC gedroen hunn, war déi vum **"Europäesche Gesangsbuch"**. Hei goufen d'Veräiner a Leit an de Conservatoiren a Museksschoule gefrot fir déi schéinste Lidder a 6 Kategorien ze nennen. Doraus goufen da 6 Lëscht mat jeeweils deenen 10 meeschtgenannte Lidder erstallt, iwwert déi dann iwwert e populäre Voting um Internet konnt gewielt ginn. Iwwer 1.500 Leit hunn hei matgemaach, an erauskomm si folgend 6 Lidder :

1. Léift :
"Hey du" - (R. Bernard, C. Schintgen, M. Versall, B. Wring / "Cool Feet")
2. Natur & Joreszäiten :
"D'Margréitche" - (Laurent Menager / Michel Lentz)
3. Fräiheet & Fridden :
"De Feierwon" - (Jean Antoine Zinnen / Michel Lentz)
4. Folklor & Traditioun :
"Kättchen, Kättchen, bréng mer nach e Pättchen" - (Jean Eiffes / Willy Goergen)
5. Religiéis oder Kierchelidder :
"O Mamm, léif Mamm do uewen" - (Pierre Barthel / Charles Müllendorff)
6. Kannerlidder :
"Léiwe Kleeschen" - (Madeleine, "Pëppy" Beicht / Willy Goergen)

Dës ginn elo an engem groussen Europäesche Lidderbuch publizéiert, wou aus all Land 6 Lidder dra sinn, an Original Versioun, an an enger sangbarer englescher Iwwersetzung.



Zäitgläich mat dem Sängerdag hate mer och nees eis Frënn vum **CIOFF®** fir de **Sectormeeeting** zu Gaascht, dëst Joer an der Jugendherberg an der Fiels. Hei waren Delegéierter aus 24 Länner beienee komm fir iwwert Problemer wéi d'Transmissioun vum Patrimoine Intangible, a generell iwwert d'Erhaltung vum Traditionen a Brauchtum ze diskutéieren.

Am Kader vum **CIOFF®** ginn et awer méi a méi Festivalle déi och fir Chéier a Blosmusek op sinn. E weltwäite Programm deen ëmmer 3 Joer am viraus publizéiert gëtt, ass deemnächst op eisem Internetsite ze fannen.



Den **UGDA-Museksdag**, dee wéi ëmmer am Kader vun der Fête de la Musique op der Plëss ofgehalen ginn ass, hat och dëst Joer, nees groussen Erfolleg.

D'Veräiner Fanfare Ste Cécile Huncherange-Noertzange-Fennange, Gesangveräin Emile Michels «D'Grënnesch Spatzen», Société de Musique St Lambert Perlé, Chorale des jeunes «Zolwer Spatzen», Harmonie Municipale Pétange, Chorale «Lidderfrënn» Mondercange, Veiner Stadmusik, Chorale Princesse Marie-Astrid Mondercange / «Singing Ladies», Musica è, Lidderuucht Lëtzebuerg, Big Band Memory, Lëtzebuurger Folklore («La Ronde» Bettembourg, «Uucht - La Veillée» Luxembourg, Vallée des sept châteaux Mersch) an d'Harmonie Kleinbettingen hunn sech hei mat hire jeeweilege Concerte vun hirer beschter Säit gewisen.

Owes gouf da mat engem Concert vum NYWOL op der grousser Bühn um Knuedler ofgeschloss.



Direkt am Usschloss un de Museksdag waren et déi traditionell Feierlechkeete ronderëm Nationalfeierdag :

De 19. Juni goufen d'**Regierungsmedailen** u verdéngschtvoll



Membere vun der UGDA verdeelt. Doniewent sinn och nach Verbandsauszeichnungen an d'Präisser vun «Sociétés à l'étranger» verdeelt ginn. Dëst am Centre ArcA, dee mer vun der Gemeng Bartreng zur Verfügung gestallt kruten. De Premier- a Kulturminister Xavier Bettel war präsent fir dës Éierungen.

Op der Militär **Parade** um **Nationalfeierdag**, huet dëst Joer d'Klengbettener Musek d'Federatioun representéiert.



Eng flott Manifestatioun war och de **Nationale Big Band Dag**, den 1. Juli, nees op der Plëss, wou d'Big Music Band 2001, Spuerkeess Bankers in Concert, Big Band Opus 78, Big Band Memory an d'Märeler Big Band matgemaach hunn. Den «UGDA Big Band Day» ass am Kader vum 40. Anniversaire vun der Big Band Opus 78 organiséiert ginn.

Dem Serge Bausch a senger ganzer Equipe vum LCTO gëllt hei eise grouse Merci fir d'Koordinatioun vu Bühn an Technik.



Den 8. September war den **Escher Kulturlaf**, eng vun de groussen nationale Sportsmanifestatiounen. Hei ware d'Organisateuren un eis erugetruede fir ze hëllefe Veräiner ze fannen déi bei der Animatioun wëllte matmaachen. Mir konnten eng 24 Veräiner vermëttelen déi do laanscht d'Stréck fir Stëmmung gesuergt hunn.

Den 10. November war dann nach de **Concert des Lauréats**, gekoppelt un de Concours Jeunes Solisten, mat der Bouneweger Musek an der Diddelenger Musek, an de Soliste Philippe Schwartz an Nora Braun.



De selwechte Weekend war och den traditionellen **Akkordeonsdag**, mat 4 Harmonika-Orchesteren aus Däitschland, Frankräich a Lëtzebuerg am Ciné Ariston zu Esch, deen och vill Publikum ugezunn hat.



Erwähnenswäert och nach, dass d'UGDA e ganzjäregen **Workshop fir international Volleksdäns** organiséert hat, deen all Méindes owes um Briddel stattfonnt huet.

Comitésaarbecht : de Büro Exécutif, deen och Verwaltungsrot vun der Museksschoul ass, gesäit sech am Prinzip eemol all Woch, de Conseil d'administration vun der UGDA all Mount ausser am August, dovu 4 mol mat den Delegierten. De Conseil d'administration vun der Mutuelle war 3 mol zesumme komm an de Conseil d'arbitrage huet net missen aberuff ginn.

Donieft goufen 13 Sitzungen ofgehalen mat Aarbechtsgruppen Harmonie-Fanfares, Big Bands, Folklore, Chéier a Jugendchéier, Theater. Hei goufen déi divers Manifestatiounen virbereet an och Reglementer fir zukünfteg Concoursen diskutéiert.

Dann nach de Bilan vun den Invitatiounen wou mer gefrot gi si fir mat engem Delegierte präsent ze sinn :

343 Mol konnte mer mat engem oder e puer Membere vum Conseil d'Administration oder eisen Delegierte bei eis Veräiner goen. Dat si Generalversammlungen, Concerten, Auditiounen, asw. Bei dëse Geleeënheete goufen 1.348 Eierenofzeechen a Medaile vun der UGDA iwwerreicht.



Vill Aktivitéit gouf et och bei der **Museksschoul**, an där dëst Joer iwwer 5.600 Schüler ageschriwwen sinn. Nieft de Coursen, goufen et wéi ëmmer vill Stagen an Zesummenaarbecht mam SNJ, an de Beräicher Blosmusek a Perkussioun, mä awer och Danz, Theater a Musical. Highlights sinn d'Stagnen a Concerte vum NYWOL, eise Nationalen Jugendorchester, an natierlech de Concours Jeunes Solistes, mat de Concerte vun de Laureate vun deene Jore virdrun, déi nees op ganz héijem solisteschen Niveau waren.

Penibel war d'Affär em d'Munnerefer Museksschoul, wou de Gemengerot et net derwäert fonnt huet d'UGDA als hire laangjäreg Partner iwwer hire Projet z'informéieren. Mir sinn aus der Press gewuer ginn dass eis Konventioun gekënnegt ass.

Dann eis dräi **Regionalversammlungen**, déi 2018 zu Véinen, zu Ueweraanwen an zu Klengbetten stattfonnt hunn. Hei gouf e Resumé vun der Saison gemaach. De Pierre Feltgen huet en Exposé iwwer déi nei Reglementatioun zum Dateschutz presentéiert, an de Fabio Secci koum déi nei Prestatiounen vun der CMCM virstellen.

De wichtegste Fakt op dëse Versammlung war awer d'Annonce vum Martine Deprez, dass Si hiert Mandat als Presidentin, an all aner Mandater am Kader vun der UGDA, mat Effet ob den 1. Februar 2019 opgëtt.

De Conseil d'administration huet de Veräiner an de Regionalversammlungen virgeschloen, dass de Bureau Exécutif a senger ablécklecher Besetzung weider mécht bis zum Kongress 2020, wou dann de ganze Comité a Bureau nei gewielt gëtt. Esou hätt een Zäit fir gëeegent Kandidaten ze sichen an ze fannen.

D'**Revue Musicale** ass 4 mol erauskomm, ewell reegelméisseg mat engem Volume vun 80 Säiten, a gëtt un all Membere vun der Federatioun an un d'Schüler vun der UGDA Museksschoul verdeelt.

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

RECETTES

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
705	Ventes			
705	Supports audiovisuels (CD)	0,00	160,38	0
705	Oeuvres et gammes (Centre de documentation)	3.860,19	1.962,65	3.000
705	Médailles destinées à la revente	207,05	83,44	250
706	Prestations de services			
706	Frais d'envoi refacturés	41,85	136,25	80
706	Congrès fédéral (Déjeuner)	1.992,00	3.549,77	3.000
706	Recettes Concours	5.064,01	0,00	0
706	Recettes Congrès CIOFF®	2.827,00	9.620,00	0
706	Recettes UGDA-Musiksdag	7.500,00	8.125,00	7.500
706	Recettes UGDA Concert National Chorale (Sängerdag)	0,00	9.400,00	0
706	Recettes Concert des Lauréats	0,00	1.418,35	0
706	Recettes Revue musicale - annonces	41.938,00	41.675,50	40.000
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
708	Cotisations des associés	143.622,00	143.687,00	145.000
708	Dons pour sociétés affiliées	318.675,16	0,00	0
708	Participations aux actions culturelles	1.742,99	188.396,84	285.000
708	Dons UGDA	0,00	2.340,00	3.000
708	Dons pour Concours UGDA	8.575,00	0,00	0
708	Dons pour Coupes Concours UGDA	3.600,00	0,00	0
708	Refacturations affranchissement	14.977,56	16.488,95	15.000
708	Refacturations Achats/Frais de bureau	10.850,00	10.850,00	10.850
708	Refacturations nettoyage Ecole	7.000,00	11.500,00	11.500
708	Refacturations courrier	1.119,69	1.158,30	1.120
708	Refacturations système téléphonique	0,00	1.640,42	0
708	Refacturations des traitements	127.662,19	135.052,55	135.000
741	Redevances pour licences et droits			
741	Cotisations SACEM	5.618,60	5.532,16	5.600
744	Subventions d'exploitation			
744	Ministère de la Culture	400.000,00	420.000,00	420.000
744	Ministère de la Culture (subvention extraordinaire CIOFF®)	5.000,00	0,00	0
744	Fête de la Musique asbl	4.000,00	4.000,00	4.000
744	UMI	500,00	0,00	0
744	Domaine Vinsmoselle	1.750,00	1.750,00	1.750
744	Voyages Emile Weber	4.500,00	4.500,00	4.500
746	Indemnités d'assurances			
746	Indemnités d'assurances touchées	90,00	0,00	0
755	Autres intérêts et escomptes			
755	Intérêts bancaires	345,84	426,69	100
768	Autres produits exceptionnels			
768	Autres produits exceptionnels	140,22	0,00	0
769	Reprise sur provision exceptionnelle	100.000,00	72.070,00	72.070
	Total	1.223.199,35	1.095.524,25	1.168.320

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

DÉPENSES

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	15.962,84	10.030,04	16.000
606	Achats de biens destinés à la revente			
606	Dépenses Congrès fédéral ordinaire	10.067,17	11.174,47	11.000
606	Dépenses pour actions culturelles	0,00	145,64	0
606	Dépenses Concours	9.817,95	0,00	5.000
606	Dépenses Parade Fête Nationale	0,00	0,00	600
606	Dépenses UGDA-Museksdag	6.570,06	6.953,85	7.500
606	Dépenses Concert National HaFa	2.161,80	0,00	3.000
606	Dépenses Concert National Chorale (Sängerdag)	327,20	13.433,36	3.000
606	Dépenses Journée Nationale Big Band (UGDA Big Band Day)	0,00	2.565,62	0
606	Dépenses Rendez-vous Mandolines et Guitares	2.085,69	0,00	3.000
606	Dépenses Journée des jeunes	0,00	3.316,88	6.000
606	Dépenses Journée Nationale de l'Accordéon	1.034,21	1.086,34	1.500
606	Dépenses Journée Nationale du Folklore	80,51	0,00	3.000
606	Dépenses Folklore (CIOFF®)	10.276,28	12.077,95	0
606	Dépenses Remises de médailles	623,34	741,22	1.000
606	Dépenses Concert des Lauréats	0,00	3.537,99	0
606	Dépenses Actions culturelles des sociétés affiliées	0,00	188.396,84	285.000
606	Achats médailles, diplômes, écharpes	30.470,55	0,00	8.000
606	Livres 150° anniversaire	0,00	0,00	30.000
608	Achats non stockés			
608	Matériel culturel (Centre de documentation)	0,00	0,00	250
611	Loyers			
611	Machines (Photocopieuse)	5.724,73	5.167,33	7.000
611	Matériel informatique	2.724,70	0,00	4.000
611	Logiciel	1.646,26	95,20	4.000
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
612	Services de réparation	135,83	0,00	250
612	Formations	0,00	25,00	1.000
612	Nettoyages	11.735,69	15.553,46	17.880
612	Contrats d'assistances informatique	18.581,27	26.379,03	57.500
613	Rémunérations d'intermédiaires			
613	Frais de compte	56,60	44,50	150
613	Frais sur cartes de crédit	100,00	187,75	150
613	Honoraires d'avocats	2.047,50	2.632,50	3.600
613	Honoraires comptables et d'audit	255,00	170,00	350
614	Primes d'assurances			
614	Assurances	2.951,33	2.982,92	3.000
615	Frais de marketing et de communication			
615	Frais de marketing et de publicité	0,00	0,00	7.500
615	Annonces et insertions	392,42	0,00	2.000
615	Imprimés et publications	33.249,84	32.217,83	30.000
615	Dons aux sociétés affiliées	318.675,16	0,00	0
615	Dons à des tiers et cadeaux	0,00	999,63	500
615	Indemnités aux sociétés jouant un concert d'honneur	1.428,30	0,00	2.200
615	Concert d'honneur organisateur	2.700,00	6.000,00	5.250

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
615	Sociétés jubilaires	3.250,00	2.875,00	5.625
615	Indemnités aux sociétés à l'étranger	7.500,00	6.500,00	15.000
615	Prix du Concours de chant et musique	11.000,00	0,00	0
615	Frais d'hébergement à l'étranger	0,00	64,75	1.500
615	Frais d'hébergement Concours UGDA	1.215,00	0,00	0
615	Frais de congrès à l'étranger (CIOFF®)	1.371,57	1.296,50	0
615	Frais de restauration	1.396,35	3.179,16	2.500
615	Frais de restauration Concours UGDA	1.819,68	0,00	0
615	Frais de voyages Concours UGDA	953,73	0,00	0
615	Frais de route - Bureau exécutif	3.883,50	3.227,10	5.500
615	Frais de route - Conseil d'administration	2.153,10	2.106,00	4.000
615	Frais de route - Délégués de l'UGDA	3.315,90	4.027,80	3.000
615	Frais de route - Personnel	312,60	138,90	400
615	Frais de route - Autres	0,00	39,30	0
615	Frais de réception	0,00	0,00	250
615	Affranchissement	24.593,32	22.624,90	25.000
615	Téléphone	6.278,23	5.744,39	8.500
615	Frais postaux enlèvement courrier	1.389,96	1.389,96	1.400
615	Frais postaux Revue musicale	8.151,85	9.835,78	8.500
618	Charges externes diverses			
618	Documentation générale	1.267,03	1.349,46	1.000
618	Cotisations aux associations professionnelles	1.070,00	1.070,00	1.100
62	Rémunérations			
621	Traitements	439.125,19	446.353,96	485.000
621	Remboursement Mutualité employeur	-2.430,23	-5.436,90	-4.000
623	Cotisations sociales	64.111,27	56.483,57	60.000
641	Redevances pour licences et droits			
641	Frais de l'accord SACEM	4.794,49	4.758,17	5.000
642	Indemnités			
642	Indemnités - Bureau exécutif	4.785,00	5.025,00	6.500
642	Indemnités - Conseil d'administration	1.755,00	2.775,00	3.500
642	Indemnités - Délégués de l'UGDA	3.930,00	4.740,00	4.200
642	Indemnités - autres	0,00	1.605,00	0
642	Indemnités aux jurys, experts Concours	5.300,00	0,00	0
646	Impôts et taxes			
646	TVA non déductible	5.150,26	338,62	500
646	Droits d'enregistrement	0,00	0,00	25
648	Autres charges d'exploitation diverses			
648	Prestations de services Orchestre Européen	13.000,00	13.650,00	13.650
649	Dotations aux provisions			
6498	Dotations aux provisions d'exploitations	77.070,00	72.070,00	0
663	Mobilier			
663	Mobilier	0,00	887,27	0
668	Autres charges exceptionnelles			
6688	Autres charges exceptionnelles	0,12	0,53	500
66883	Charges sur exercices antérieurs	2.191,67	0,00	500
	Total	1.191.586,82	1.014.634,57	1.188.830

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

DECOMPTE

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Décompte 2017			Décompte 2018		
	Recettes	Dépenses	Résultats	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Fédération	1.223.199,35	1.191.586,82	31.612,53	1.095.524,25	1.014.634,57	80.889,68
Total	1.223.199,35	1.191.586,82	31.612,53	1.095.524,25	1.014.634,57	80.889,68
Résultat	Excédent de recettes :		31.612,53	Excédent de recettes :		80.889,68

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

BILAN

Libellé	2017	2018
	Euro	Euro
ACTIF		
Subside Ministère de la Culture à recevoir	40.000,00	42.000,00
Clients à recevoir	6.620,72	8.483,81
Avoirs en banques, CCP et caisse	485.493,65	556.178,36
Charges constatées d'avance	0,00	0,00
Compte transitoire	1.200,00	1.200,00
PERTE DE L'EXERCICE	0,00	0,00
TOTAL	533.314,37	607.862,17
PASSIF		
Résultats reportés	362.095,23	393.707,76
Autres provisions d'exploitation	77.070,00	72.070,00
Charges sociales à payer	16.585,40	16.730,19
Impôts sur salaires à payer	17.688,70	20.207,30
T.V.A. à payer	11.960,17	7.126,73
Fournisseurs à payer	16.252,34	17.080,51
Produits à reporter	50,00	50,00
Comptes d'attente	0,00	0,00
BENEFICE DE L'EXERCICE	31.612,53	80.889,68
TOTAL	533.314,37	607.862,17

UNION GRAND-DUC ADOLPHE, A.S.B.L.

BUDGET 2019

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro
Fédération	1.168.320	1.188.830	-20.510
Total	1.168.320	1.188.830	-20.510
Résultat :	Excédent de dépenses :		-20.510

École de Musique de l'UGDA

RECETTES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
70	Montant net du chiffre d'affaires			
706	Prestations de services			
706088	Versements par les communes pour l'E.M.	12.418.863,03	13.013.866,29	13.921.763,00
706088	Versements par l'EE II - APEEEL2 pour l'E.M.	6.971,08	4.740,61	7.000,00
706088	Versements par l'EE I - APEEEL1 pour l'E.M.	8.325,00	4.841,67	12.000,00
706088	Droits de participation aux cours	19.575,00	18.640,00	15.000,00
706111	Administration (EUYWO)	9.988,00	9.746,00	11.732,00
706162	Autres services d'enseignement		1.080,00	
74	Autres produits d'exploitation			
744	Subvention d'exploitation			
74441	Primes d'apprentissage reçues		371,84	
76	Produits exceptionnels			
768	Autres produits exceptionnels			
7688801	Produits sur exercice antérieur			
769	Reprises sur provisions exceptionnelles	29.450,00		
	TOTAL	12.493.172,11	13.053.286,41	13.967.495,00



École de Musique de l'UGDA

RECETTES

Section 2 : Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
705	Vente d'élément destinée à la revente			
70511	Produits alimentaires et boissons			
	• Musekschoul meets Militärmusek	1.938,00		
706	Prestations de services			
706088	Versements par l'EE I - APEEEL1	6.883,34	10.511,00	11.000,00
706088	Droits de participation aux stages de musique	112.394,00	98.865,00	70.000,00
	Musical	4.920,00		
	NYWOL (Luxembourg)			13.000,00
	NYWOL (USA+CANADA)			131.000,00
706088	Entrées concerts, spectacles			
	Musekschoul meets Militärmusek	8.264,66		
706088	Cachets reçus pour concerts, spectacles	8.025,00	5.225,00	3.000,00
706174	Colonies de vacances	408,23		
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
70842	Dons	7.921,18	12.348,73	17.700,00
744	Subventions d'exploitation ...			
74471	Ministère de la Culture	31.000,00	31.000,00	31.000,00
74471	Ministère de la Culture (NYWOL USA+CANADA)			12.500,00
74471	Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte		10.000,00	15.000,00
74471	Service National de la Jeunesse - SNJ	17.396,00	16.750,00	16.500,00
74471	Programme européen Erasmus +	47.226,60	80.683,20	44.000,00
74471	Fête de la musique	1.000,00	1.000,00	1.000,00
74471	Lalux assurances	25.000,00	25.000,00	25.000,00
	Lalux assurances (NYWOL)		8.000,00	8.000,00
74478	Autres subventions d'exploitation	1.000,00	1.000,00	1.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	11.400,08		
748	Autres produits d'exploitation divers			
74811	Sponsoring, parainage	750,00	750,00	750,00
	Sponsors NYWOL (USA+CANADA)			25.000,00
74812	Espaces publicitaires	1.500,00	1.500,00	3.000,00
755	Autres intérêts et escomptes			
7552	Intérêts bancaires et assimilés	10.266,59	6.779,58	8.000,00
	TOTAL	297.293,68	309.412,51	436.450,00

École de Musique de l'UGDA RECETTES

Section 3 : Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
705	Vente d'éléments destinés à la revente			
70511	Produits alimentaires et boissons	312,00	109,50	500,00
706	Prestations de services			
706088	Droits de participation aux concours	4.302,00	2.784,00	5.000,00
706088	Cachets reçus pour concerts, spectacles	2.500,00	5.500,00	3.000,00
706118	Autres services administratifs et de supports		600,00	
706142	Photocopies		775,00	
706165	Séminaires, conférences (InterNATIONAL net_works)	1.320,00	6.957,50	
708	Autres éléments du chiffre d'affaires			
70842	Dons	5.089,00	5.499,00	5.000,00
744	Subventions d'exploitation ...			
74471	Ministère de la Culture	19.000,00	21.500,00	21.500,00
74471	Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse	1.000,00	1.000,00	2.000,00
74471	Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte		2.500,00	5.000,00
74471	Programmes européens Erasmus +	46.780,00	43.890,00	0,00
74471	Creative Europe	5.508,36	3.235,68	7.000,00
74471	SACEM Luxembourg	3.000,00	3.000,00	3.000,00
74478	Autres subventions d'exploitation		5.000,00	5.000,00
748	Autres produits d'exploitation divers			
74812	Espaces publicitaires	175,00	475,00	
	TOTAL	88.986,36	102.825,68	57.000,00



École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	5.518,86	5.341,13	10.000,00
606	Achats de biens destinés à la redistribution			
60631	Produits alimentaires et boissons	4.951,34	4.657,77	6.000,00
60635	Vêtement et accessoires	3.390,89	2.536,52	4.000,00
60636	Matériel technique et matériel informatique	392,03	114,74	500,00
608	Achats non stockés			
608122	Matériel pédagogique, récréatif, sportif et culturel	1.304,26	305,50	1.500,00
608122	Petit équipement de bureau	5.502,51	2.532,95	20.000,00
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments			2.500,00
611228	Location et accordage de pianos	2.722,95	2.592,64	3.000,00
611512	Leasing machines	5.103,58	5.666,70	7.500,00
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61211	Développement informatique	32.085,00	42.583,35	40.000,00
61212	Services de nettoyage	7.258,83	11.500,00	11.500,00
61215	Autres services de restauration et hébergement	89,00	139,00	1.500,00
612161	Services d'enseignement	34.871,08	28.222,28	36.000,00
61221	Entretien et réparations - Autres installations techniques	522,00	1.722,03	1.000,00
6123	Contrats de maintenance	10.814,22	12.679,62	15.000,00
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
61333	Frais de compte	417,50	851,75	1.500,00
61334	Frais sur cartes de crédit	413,25	202,50	500,00
61341	Honoraires d'avocats	3.510,00	4.680,00	6.000,00
613488	Honoraires jurés d'examens d'élèves	12.547,00	14.835,75	17.500,00
613488	Honoraires accompagnateurs d'examens et concours	16.265,00	9.995,00	20.000,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	375,00		500,00
613488	Honoraires auteur/compositeur/arrangeur/réalisateur	1.600,00		
613488	Honoraires personnel UGDA	50.077,66	50.458,72	50.995,00
613488	Honoraires enseignants remplaçants	25.513,34	20.650,40	30.000,00
614	Primes d'assurance			
61412	Véhicules			200,00
61413	Installations	567,26	567,26	700,00
61418	Matériel audio			100,00
6146	Assurance-responsabilité civile	2.095,67	1.965,34	2.500,00
6148	Autres assurances			250,00
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	6.008,84	5.750,10	6.000,00
61514	Cadeaux à la clientèle	580,10	750,10	750,00
61515	Catalogues et imprimés et publications	5.840,23	5.100,77	15.000,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 1: École de Musique

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
61521	Frais de restauration	4.016,75	7.005,95	6.000,00
61521	Frais de trajet	251,55	415,99	1.000,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	1.655,76	1.922,10	5.000,00
61524	Frais de réception	10.821,63	9.543,69	12.500,00
61531	Timbres	12.719,82	14.875,00	16.000,00
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	2.740,50	2.766,59	5.000,00
61538	Enlèvement du courrier	270,27	231,66	500,00
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
61652	Transports collectifs des usagers	283,25	300,00	500,00
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	75,00	75,00	150,00
6188	Frais de formation	488,50	889,99	3.000,00
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	902.309,10	959.485,53	1.000.000,00
621113	Salaires de base - Enseignants	9.890.655,15	10.295.889,20	10.800.000,00
62191	Remboursements mutualité - Administration	-14.560,14	-12.615,98	
62191	Remboursements mutualité - Enseignants	-74.825,86	-71.246,63	
622	Autre personnel			
6221	Étudiants	3.551,86	3.306,80	7.500,00
623	Charges sociales (part patronale)			
623	CNS/Assurance pension et accident/Service de santé/Mutualité	1.495.749,39	1.495.537,07	1.780.000,00
64	Autres charges d'exploitation			
641	Redevances pour concessions ... droits et valeurs similaires			
6413	Licences informatiques et progiciels informatiques	2.582,68	4.289,74	2.500,00
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	2.405,64	2.679,60	5.000,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible		7,25	200,00
6465	Droits d'enregistrement	12,20	12,00	150,00
649	Dotations aux provisions d'exploitation			
6491	Dotations aux provisions pour litiges		100.000,00	
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
668801	Charges sur exercice antérieur	11.631,66	1.513,94	10.000,00
	TOTAL	12.493.172,11	13.053.286,41	13.967.495,00

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
602	Matières consommables			
60222	Produits médico-thérapeutiques	161,94	184,22	200,00
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	1.471,70	1.412,62	2.000,00
6036	Carburants	11,64	74,75	100,00
606	Achats de biens destinés à la redistribution			
60631	Produits alimentaires et boissons	348,22	791,77	1.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.472,73		
	NYWOL (USA+CANADA)			5.000,00
60635	Supports audiovisuels (disques, CD ...) destinés à la vente		12.763,06	18.000,00
608	Achats non stockés			
608122	Matériel pédagogique, récréatif, sportif et culturel	3.634,94	1.487,87	2.000,00
	Projet à la Philharmonie			2.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.354,95		
	NYWOL (USA+CANADA)			1.000,00
608122	Petit équipement de bureau		1.000,00	1.000,00
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments	5.390,00	3.780,00	5.000,00
61121	Machines			100,00
611228	Location et accordage de pianos	198,50		500,00
611228	Location autres instruments de musique		215,00	500,00
	NYWOL (USA+CANADA)			3.000,00
61123	Matériel roulant	1.585,93	1.705,52	1.000,00
	NYWOL (Luxembourg)			500,00
	NYWOL (USA+CANADA)			8.000,00
611512	Leasing machines	1.500,00	1.500,00	1.500,00
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61215	Services d'hébergement	76.085,74	70.757,42	50.000,00
	NYWOL (Luxembourg)			10.000,00
	NYWOL (USA+CANADA)			48.000,00
61215	Autres services de restauration	27.451,86	45.733,08	30.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.743,50		
	NYWOL (USA+CANADA)			30.000,00
612161	Services éducatifs	1.067,61	2.693,60	3.000,00
612162	Colonies de vacances	37.525,05	36.297,62	30.000,00
	Musical	9.222,61		
	Musekschoul meets Militärmusek	7.145,00		
	NYWOL (Luxembourg)			3.000,00
	NYWOL (USA+CANADA)			15.000,00
6123	Contrats de maintenance	1.581,08	1.000,00	1.500,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2 : Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
61333	Frais de compte		357,50	500,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	1.860,00	1.445,00	1.000,00
	NYWOL (USA+CANADA)			5.000,00
613488	Honoraires personnel UGDA	7.153,95	7.208,39	7.285,00
613488	Honoraires enseignants à l'Ecole Européenne I	8.825,00	11.068,72	9.000,00
613488	Honoraires chauffeurs, livreurs, staff technique			500,00
613488	Honoraires présentateur, speaker, animateur d'événements (NYWOL)	300,00	300,00	500,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.300,00		
614	Primes d'assurance			
61412	Véhicules	150,00	150,00	200,00
61413	Installations			200,00
61418	Matériel audio	87,79	87,79	100,00
61418	Instruments de musique	144,60	144,60	200,00
6146	Assurance-responsabilité civile	96,00	96,00	150,00
6148	Autres assurances	251,20	251,20	300,00
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	4.366,50	4.599,00	5.000,00
	Musical	282,00		
	Musekschoul meets Militärmusek	564,00		
61514	Cadeaux à la clientèle	40,00	92,01	750,00
	Musekschoul meets Militärmusek	127,80		
61515	Catalogues et imprimés et publications	5.643,95	1.570,06	4.000,00
61516	Dons courants	127,60	199,70	500,00
61518	Autres achats de services publicitaires			1.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	760,50		
	NYWOL (USA+CANADA)			4.000,00
61521	Frais de restauration	2.275,88	3.098,95	2.500,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.415,45		
61521	Frais de trajet	7.089,85	16.708,81	9.000,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	1.727,77	1.936,87	2.500,00
61521	Frais de parking et péages	562,35	136,20	100,00
61524	Frais de réception			500,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.818,85		
61531	Timbres	1.876,70	1.542,95	3.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	36,10		
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	698,75	816,65	1.000,00
61538	Enlèvement du courrier			100,00
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
6165	Transports collectifs de personnes	17.579,89	15.989,41	2.500,00
	NYWOL (USA+CANADA)			123.000,00
6168	Autres transports			500,00

Suite

École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 2: Stages et séminaires

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	24,00	1.120,00	750,00
6188	Frais de formation	125,00	50,00	500,00
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	40.453,00	45.963,00	45.848,00
622	Autre personnel			
6221	Étudiants			500,00
6228	Volontaires européens	5.530,08	3.976,43	6.000,00
64	Autres charges d'exploitation			
641	Redevances pour concessions ... droits et valeurs similaires			
64151	Autres droits d'auteurs et de reproduction			2.000,00
	Musekschoul meets Militärmusek	1.071,16		
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	137,28	492,00	1.000,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible	54,54	26,90	500,00
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
668801	Charges sur exercice antérieur	253,75	3.752,60	2.000,00
	TOTAL	293.764,29	304.577,27	516.883,00



École de Musique de l'UGDA

DÉPENSES

Section 3 : Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
60	Consommation de marchandises			
603	Fournitures consommables			
6035	Fournitures de bureau	380,72	360,94	700,00
60631	Produits alimentaires et boissons	642,86	375,69	500,00
60635	Tickets de concerts, spectacles	153,50	153,50	200,00
60635	Médailles, coupes	1.604,00	1.469,25	1.500,00
608122	Matériel pédagogique, récréatif, sportif et culturel	59,95		250,00
	InterNATIONAL net_works		507,75	
61	Autres charges externes			
611	Loyers et charges locatives			
61112	Bâtiments			2.000,00
611228	Location et accordage de pianos		200,00	
61123	Matériel roulant	941,85	555,75	1.000,00
611512	Leasing machines	500,00	500,00	500,00
	InterNATIONAL net_works		845,00	
612	Sous-traitance, entretien et réparations			
61215	Services d'hébergement	4.892,00	5.259,58	5.000,00
61215	Autres services de restauration	9.713,77	5.842,97	9.000,00
612161	Concerts, auditions, tournées musicales			500,00
6123	Contrats de maintenance	500,00	500,00	500,00
	InterNATIONAL net_works	25.141,04	31.388,58	
613	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires			
613488	Honoraires accompagnateurs d'examens et concours	5.170,00	2.715,00	4.000,00
613488	Honoraires d'experts et jurés pour concours	8.845,00	5.735,00	9.000,00
613488	Honoraires musiciens pour concerts, auditions musicales	2.275,00	3.225,00	2.500,00
613488	Honoraires auteur, compositeur et arrangeur	2.050,00	1.500,00	1.500,00
613488	Honoraires chauffeurs, livreurs, staff technique	600,00	500,00	500,00
613488	Présentateur, speaker, animateur d'événements	175,00	175,00	200,00
	InterNATIONAL net_works		868,00	
615	Frais de marketing et de communication			
61511	Annonces et insertions	1.692,00	1.580,91	2.000,00
61514	Cadeaux à la clientèle			250,00
61515	Catalogues et imprimés et publications	1.730,85	894,31	1.000,00
61516	Dons courants	315,00	290,00	300,00
61521	Frais de parking et de péage	12,00	34,90	
61521	Frais de trajet	2.003,06	1.637,74	2.500,00
61521	Frais de route liés à l'utilisation de véhicules privés	196,70	84,60	250,00
615241	Frais de réception	400,00	400,00	400,00
61531	Timbres	638,10	430,95	500,00
61532	Téléphone et autres frais de télécommunication	500,00	500,00	500,00

Suite

École de Musique de l'UGDA DÉPENSES

Section 3 : Concours pour Jeunes Solistes

Compte	Libellé	31.12.2017	31.12.2018	Prévisions 2019
		Euro	Euro	Euro
	InterNATIONAL net_works	161,33	1.236,20	
616	Transports de biens et transports collectifs du personnel (et des usagers)			
6168	Autres transports	54,20		100,00
	InterNATIONAL net_works	134,39	540,75	
618	Charges externes diverses			
6187	Cotisations aux associations professionnelles	990,00	990,00	1.000,00
	InterNATIONAL net_works	4.425,21	4.088,29	
62	Frais de personnel			
621	Rémunérations			
621113	Salaires de base - Administration	24.781,00	27.927,00	27.392,00
64	Autres charges d'exploitation			
642	Indemnités			
6422	Indemnités aux membres des organes d'administration	157,20	155,40	200,00
646	Impôts, taxes et versements assimilés			
6462	TVA non déductible	273,53	213,05	200,00
648	Autres charges d'exploitation diverses			
648122	Subventions culturelles	4.400,00	4.800,00	4.000,00
66	Charges exceptionnelles			
668	Autres charges exceptionnelles			
6682	Amendes et pénalités	5,00		
668801	Charges sur exercice antérieur		2.165,85	500,00
	InterNATIONAL net_works	300,88		
	TOTAL	106.815,14	110.646,96	80.442,00



École de Musique de l'UGDA DECOMPTE

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Décompte 2017			Décompte 2018		
	Recettes	Dépenses	Résultats	Recettes	Dépenses	Résultats
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Sec 1 : Ecole de musique	12.493.172,11	12.493.172,11	0,00	13.053.286,41	13.053.286,41	0,00
Sec 2 : Stages et séminaires	297.293,68	293.764,29	3.529,39	309.412,51	304.577,27	4.835,24
Sec 3 : Concours Jeunes Solistes	88.986,36	106.815,14	-17.828,78	102.825,68	110.646,96	-7.821,28
Total	12.879.452,15	12.893.751,54	-14.299,39	13.465.524,60	13.468.510,64	-2.986,04
Résultat	excédent de dépenses		-14.299,39	excédent de dépenses		-2.986,04

École de Musique de l'UGDA BILAN

ACTIF	2017	2018
Créances (à recevoir des communes)	2.975.258,39	3.472.002,55
Autres créances	44.986,17	34.058,48
Avoirs en banques, CCP et caisse	5.104.420,86	4.756.141,22
TOTAL	8.124.665,42	8.262.202,25
PASSIF	2017	2018
Résultats reportés	2.818.920,57	2.804.621,18
Charges sociales à payer	406.934,03	390.228,00
Impôt sur salaires à payer	352.686,64	381.272,93
T.V.A. à payer	612,82	516,45
Fournisseurs à payer	10.270,31	12.113,84
Produits constatés d'avance	4.549.540,44	4.576.435,89
Provisions pour litiges	0,00	100.000,00
RESULTAT DE L'EXERCICE	-14.299,39	-2.986,04
TOTAL	8.124.665,42	8.262.202,25

École de Musique de l'UGDA BUDGET 2019

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
Section 1 : Ecole de musique	13.967.495,00	13.967.495,00	0,00
Section 2 : Stages et séminaires	436.450,00	516.883,00	-80.433,00
Section 3 : Concours Jeunes Solistes	57.000,00	80.442,00	-23.442,00
Total	14.460.945,00	14.564.820,00	-103.875,00
Résultat	excédent de dépenses		-103.875,00



Ordre Européen du Mérite Musical DÉCOMPTÉ 2018

Relevé récapitulatif des recettes et des dépenses

Libellé	Montant
	Euro
Dépenses	503,50
Recettes	374,00
Total	-129,50
Résultat excédent de dépenses :	-129,50

Libellé	Euro
Fonds au 01.01.2018	61.750,52
Excédent de dépenses	129,50
Fonds au 31.12.2018	61.621,02



Merci

*L'Union Grand-Duc Adolphe
remercie les personnes et institutions
qui ont soutenu les actions culturelles de la fédération
ainsi que les activités de ses sociétés affiliées.*

Membres-donateurs du Concours pour Jeunes Solistes 2018

Avec le support de

MINISTERE DE LA CULTURE
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE
VILLE DE LUXEMBOURG
CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG
SACEM LUXEMBOURG
AMBASSADE DE SUISSE LUXEMBOURG

Protecteurs - Prix aux lauréats du Concours

ADMINISTRATION COMMUNALE DE REDANGE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE WINCRANGE
BANQUE RAIFFEISEN S.C.
AMBIENTE RESTAURANT-PIZZERIA Luxembourg
AVENA Franco, Membre du Bureau du Conseil National pour les Etrangers, Niederanven
CID-DIAZ Marie-Christine, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Senningerberg
DE BAYNAST DE SEPTFONTAINES Charles, Ingénieur informatique, Olingen
DEPREZ Martine, Présidente de l'UGDA, Dudelange
FELTGEN Pierre, Conseiller juridique de l'UGDA, Luxembourg
FIRULESCU Octav, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Olm
GIRSCH Gilbert, Vice-président de l'UGDA, Garnich
GOERGEN François, Délégué de l'UGDA, Président Diffwinds, Differdange
HEINEN André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange
HEROLD Arend, Directeur de l'INECC, Luxembourg
HOLLERICH Jean-Claude, Archevêque de Luxembourg, Luxembourg
KARMEYER Georges, Dalheim
KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
MOUSEL Pierre, Belvaux
NOESEN Emile, Vérificateur des comptes de l'UGDA, Bascharage
NIMAX Pierre, Chef honoraire de la Musique Militaire, Strassen
SCHICKES René, Délégué régional honoraire de l'UGDA, Clervaux
SCHOLER Paul, Directeur de l'Ecole de musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg
VAN ACKER Danielle, Échevine, Bereldange

Comité de patronage

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERTRANGE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE CLERVAUX
ADMINISTRATION COMMUNALE DE CONTERN
ADMINISTRATION COMMUNALE HELPERKNAPP
ADMINISTRATION COMMUNALE DE MAMER
ADMINISTRATION COMMUNALE DE RAMBOUCH

MIAMI UNIVERSITY JOHN E. DOLIBOIS EUROPEAN CENTER, Differdange
BLEY Eugène, Conseiller honoraire de l'UGDA, Kayl
BOUCHERIE KIRSCH, Luxembourg
CONSRUCK Charel, Professeur de Conservatoire, Helmdange
FLESCH Colette, Bourgmestre honoraire de la Ville de Luxembourg, Luxembourg
HEINTZEN Joe, Membre du Conseil d'administration de l'UGDA, Vianden
KREINTZ Jos, Délégué de l'UGDA, Aspelt
MERGEN Martine, Députée, Luxembourg
MODERT Octavie, Députée, Greiveldange
SANTER Jacques, Président d'honneur de l'UGDA, Luxembourg
SCHOTT André, Vérificateur des comptes de l'UGDA, Dudelange
SCHROEDER Raymond, Délégué de l'UGDA, Membre honoraire du Comité Central, Hosingen
SPAUTZ Jean, Président Honoraire des Amis de la Musique Militaire, Schiffange
THEIN Jean-Marie, Chargé de la direction de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Lorentzweiler
THEIN Micky, Directrice adjointe de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Luxembourg
THILL Marc, Membre du Conseil d'administration de l'UGDA, Luxembourg
TONNER Ewald, Secrétaire de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne, Hetzerath
WAGNER-HEITZ Arlette, Délégué de l'UGDA, Schiffange
WEYLAND Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

Comité d'honneur

GUI-ART, Luxembourg
HÜBSCH René, Délégué régional honoraire de l'UGDA, Ingeldorf
RIHOUX Freddy, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Ochamps
SCHAMMO Jean, Délégué de l'UGDA, Helmsange
THILL Danielle, Membre du Conseil d'administration de l'UGDA, Steinfort
WALD Arsène, Differdange

Publicités

BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
IMPRIMERIE HEINTZ, Pétange

Membres-donateurs du NYWOL

Un grand Merci à tous les bienfaiteurs de l'Orchestre

Sponsoring de 5 km du trajet (don de 25€)

Aachen-Kneip Catherine Lucie, Harlange
Als Claudine, Luxembourg
Andrich-Duval Sylvie, Députée et conseillère communale, Dudelange
Decker Georges, Responsable local de Mamer, Nospelt
Freyman Norbert, Mertzig
Garson Marc, Junglinster
Gengler Annick, Insborn
Goedert Marc, Ettelbruck
Graas Gusti, Député, Bettembourg
Kraus Georges, Insborn
Kreintz Joseph, Délégué régional, Aspelt
Maes Caroline, Schiffflange
Rihoux Freddy, Chargé de cours, Ochamps
Ruppert Dany, Sanem
Schammo Lucchini Nella, Helmsange
Schwachtgen Simone, Heisdorf
Thill Danielle, Steinfort
Wald Arsène, Differdange
Walesch Manou, Chargée de cours, Senningen
Zeimet Laurent, Bettembourg

Sponsoring de 10 km du trajet (don de 50€)

Administration Communale Feulen
Administration Communale Grevenmacher
Administration Communale Kiischpelt
Administration Communale Larochette
Administration Communale Rambrouch
Angel Marc, Luxembourg
Avena Franco, Niederanven
Bache Claude, Cure-Doyen régional, Grevenmacher
Braun Bettina, Luxembourg
Collignon-Cordier Gabrielle, Pétange
De Jong-Jentgen Willy, Manternach
Eich Nico, Frisange
Famille Peeters Tom, Wiltz
Hack-De Faria Paul, Holzem
Heneaux Denis, Chargé de cours, Longlier
Herold Arend, Capellen
Hübsch René, Ingeldorf
Köller Robert, Luxembourg
Meisch Robert, Weicherdange
Neissen-Schneider Norbert et Hélène, Wiltz
Nickels Carlo, Colmar-Berg
Penny Christian, Collaborateur de l'Ecole de musique de l'UGDA, Bettembourg
Plein Jeannine, Fohren
Reitz Jean-Paul, Président EMCC, Lieler
Roeder Jean-Paul, Echevin, Sandweiler
Santer Jacques, Président d'honneur de l'UGDA, Luxembourg
Schickes René, Clervaux
Schiltz Roland, Biwer
Schneider-Deprez Ferdinand, Hüncheringe
Schott André, Vérificateur des comptes / Conseil d'arbitrage de l'UGDA, Dudelange
Schreiner-Bredimus Luc, Winseler

Schroeder Raymond, Délégué de l'UGDA, Hosingen
Schubert Ulrike, Biwer
Spautz Jean, Schiffflange
Thein Micky, Directrice adjointe de l'Ecole de musique de l'UGDA, Lorentzweiler
Van Acker Danielle, Echevine, Bereldange
Wagner Gilles, Luxembourg
Wagner-Heitz Pierre et Arlette, Schiffflange
Weirich Guy, Responsable local, Bertrange
Weisen-Braun Nancy, Bereldange
Weyland Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen
Zirnheld-Pinot M. et Mme, Niederanven

Sponsoring d'une œuvre figurant sur le programme (don de 100 à 200€)

Administration Communale Beckerich
Administration Communale Dalheim
Administration Communale Rumelange
Administration Communale Steinsel
Administration communale Strassen
Administration communale Wincrange
Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxembourg
BGL BNP Paribas, Luxembourg
Boucherie Kirsch SàRL, Eischen
Braun-Millen Nicole, Bereldange
Colling Simone, Hagen
Crochet Gilles, Wiltz
Firulescu Octav, Olm
Gebhard Gerd, Directeur, Strassen
Goergen François, Président Diffwinds et délégué UGDA, Differdange
Groupe Parlementaire C.S.V., Luxembourg
Karmeyer Georges, Dalheim
Kirsch-Hirtt Marguy, Echevine Commune de Lorentzweiler, Hunsdorf
Lacour Gilles, Conseiller de gouvernement 1ère classe, Luxembourg
Lefevre David, Chargé de cours EMCC et soliste OPR Liège, Ganshoren
Leyen Marco, Steinfort
Meyers-Kohnen Amelie, Eselborn
Modert Octavie, Députée, Greiveldange
Mousel-Müller Pierre et Josiane, Belvaux
Pauly-Klein Edmée, Secrétaire Harmonie FNCTTFEL, Schouweiler
Schmit-Krier Dany et Marc, Oberanven
Vermeersch Sabine, Musicienne, Esch-sur-Alzette

Protecteur du NYWOL (don à partir de 250 €)

Administration Communale Bertrange
Administration Communale Mamer
Administration communale Schiffflange
Banque Raiffeisen, Leudelange
Deprez Martine, Présidente de l'UGDA, Dudelange
Feltgen Pierre, Luxembourg
Hartert-Seyler Christiane, Bissen
Heinen André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange
Karmeyer Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim
Noesen Emile, Vérificateur des comptes de l'UGDA, Bascharage
Scholer Paul, Directeur de l'Ecole de musique de l'UGDA, Luxembourg



Principales actions 2019

avec l'appui financier du Ministère de la Culture

Date	Activité culturelle	Lieu	Partenaire
27.01.2019	49 ^e Assemblée générale de la Mutuelle et 156 ^e Congrès fédéral	Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Conservatoire de la Ville de Luxembourg / Ville de Luxembourg
16.06.2019	UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville	LCTO / Ville de Luxembourg
? ? .06.2019	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	Centre ARCA à Bertrange	Commune de Bertrange
23.06.2019	Parade à l'occasion de la Fête nationale Candidature : 4 sociétés de musique de la commune de Sanem	Luxembourg-Ville	État-major de l'armée
30.06.2019	Rendez-vous des Mandolines et Guitares	Rumelange	Cercle des mandolinistes Tétange
à définir	Concert national des Harmonies et Fanfares	à définir	
à définir	Journée nationale de l'Accordéon	Luxembourg-Ville	Société Municipale des Accordéonistes de la Ville de Luxembourg

Date	Assemblée régionale	Lieu	Partenaire
09.12.2019	Assemblée régionale 1	Berbourg	Bech-Berburger Musek
12.12.2019	Assemblée régionale 2	Boulaide	Musik Gemeng Bauschelt
15.12.2019	Assemblée régionale 3	Luxembourg-Grund	Chorale La Fraternelle et Grënnesch Spatzen

Date	Revue Musicale	Date de clôture	Thèmes principaux
11.03.2019	Edition n° 1	4 février	Rapport du Congrès fédéral, activités printemps
03.06.2019	Edition n° 2	29 avril	UGDA Museksdag, Rendez-vous Mandolines et Guitares, activités été/automne
14.10.2019	Edition n° 3	9 septembre	Activités automne/hiver, Journée de l'Accordéon
02.12.2019	Edition n° 4	28 octobre	Assemblées régionales, Congrès fédéral, activités hiver



Cotisations et contributions aux frais administratifs des sociétés à l'UGDA

Année 2019

- Droit d'inscription pour nouvelles sociétés : 100 €
- 320 € comme participation aux frais administratifs avec bonification de
 - 55 € pour la société ayant participé à une des assemblées régionales et
 - 80 € pour la société ayant participé au congrès fédéral.
- Cotisation de 7 € pour chaque sociétaire, âgé de plus de 15 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours, figurant au relevé annuel.

Appuis financiers de l'UGDA

Règlement 2019

1. Subsidés

10°, 20°, 25°, 30°, 40°, 50°, 75°, 125°, 150° et 175° anniversaire : **375 €**
100° et 200° anniversaire : **500 €**

2. Concert d'honneur

Un concert d'honneur est offert par l'UGDA pour les occasions suivantes :

- inauguration des salles de musique
- inauguration de drapeau
- anniversaires énumérés sub 1 du présent règlement.

Seules les sociétés affiliées à l'UGDA sont habilitées à donner des concerts d'honneur.

Type I : une société est appelée à donner le concert d'honneur, sous réserve de l'accord préalable du Comité central et de la société appelée à donner ce concert :

- société organisant le concert : indemnité de **350 €**
- société qui donne le concert : indemnité de **400 €**, plus prise en charge des frais de transport en bus, y compris, le cas échéant, le transport des instruments.

Type II : plusieurs sociétés sont appelées à donner le concert d'honneur, sous réserve de l'accord préalable du Comité central et des sociétés appelées à donner ce concert :

- société organisant le concert : indemnité de **1.000 €**, sous réserve de trouver un accord avec les sociétés qui donnent le concert en ce qui concerne la participation à leurs frais.

Pour les groupes folkloriques et les troupes de théâtre, la dénomination «représentation d'honneur offerte par l'UGDA» se substitue à la dénomination «concert d'honneur».

3. Echarpe d'honneur de l'UGDA

Anniversaires : 100°, 150° et 200°.

La remise de l'écharpe d'honneur de l'UGDA se fait le jour du Congrès fédéral, dans l'année qui suit les festivités des anniversaires précitées.

4. Concerts • Journées • Représentations nationales

Périodicité

Chaque année :

- Journée nationale des Chorales d'Adultes appelée : «Nationalen Chouerangesangsdag»
- Concert national des Harmonies et Fanfares
- Journée nationale de l'Accordéon (50 % du budget car manifestation en principe prévue tous les 2 ans)

Tous les 2 ans :

- Concert national des Big Bands
- Rendez-vous des Mandolines et Guitares
- Journée nationale du Folklore

Tous les 5 ans :

- Manifestation nationale du Théâtre «Theaterfestival»

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, presse);
- verse à l'organisateur une enveloppe globale de **2.000 €**, qui inclut toutes les indemnités et les frais de transport.

La société organisatrice

- perçoit de la fédération une enveloppe globale de **2.000 €** pour l'organisation de son événement national;
- peut encaisser d'éventuelles recettes telles que billets d'entrée, boissons, catering (les délégués de l'UGDA bénéficient de l'entrée gratuite à la manifestation).

Pour la **Journée nationale de l'Accordéon**, étant donné que les sociétés ont convenu d'une périodicité annuelle, leur enveloppe s'élève à **1.000 €** par manifestation/année.



5. UGDA Museksdag

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue Musicale, presse);
- alloue un forfait pour frais encourus à chaque société représentée avec un effectif
 - supérieur ou égal à 10 personnes : **550 €**
 - inférieur à 10 personnes : **300 €**

6. Autres grandes manifestations organisées par l'UGDA

L'UGDA

- se charge de la réalisation et de la diffusion de la publicité (affiches, dépliants, invitations, site internet, Revue musicale, Presse);
- prend en charge le transport en bus des sociétés participantes;
- offre aux participants actifs des bons de consommation d'une valeur de 6 €.



7. Règlement «Sociétés à l'étranger»

Un montant global arrêté annuellement au budget de la Fédération est prévu pour les sociétés,

- qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la Fédération;
- qui introduisent **au préalable** une demande pour représenter l'UGDA à l'étranger à des manifestations à caractère officiel et culturel, c.-à-d. pour des concerts, concours, festivals, dont pièces à l'appui comme p.ex. une invitation officielle de la part de l'organisateur;
- qui n'ont pas déjà bénéficié d'une subvention dans le cadre du présent programme au cours de l'année précédente, à l'exception des sociétés qui sont officiellement chargées par l'UGDA de représenter la fédération;
- qui transmettent un décompte des frais de transport avec pièces à l'appui au secrétariat fédéral.

Il est expressément convenu qu'une autorisation préalable émise par la Fédération ne comporte pas automatiquement l'attribution d'un prix quelconque dans le cadre du programme ad hoc.

La session s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année courante. La somme allouée par société ne peut pas dépasser le montant de **1.500 €**. La répartition des subventions se fera en janvier pour l'année précédente sur décision du Conseil d'administration de l'UGDA.

La remise du prix éventuellement attribué se fait à l'occasion d'une festivité organisée durant l'année. En cas d'absence du représentant de la société invitée pour cette occasion, l'attribution du prix devient d'office caduc.



Insignes, médailles et plaquettes de l'UGDA



Insigne



Bronze



Argent



Vermeil



Vermeil avec
couronne de laurier



Médaille en argent
Grand-Duc Adolphe



Médaille en vermeil
Grand-Duc Adolphe



Médaille en vermeil avec
palmettes G.-D. Adolphe



Croix de mérite
en argent



Croix de mérite
en vermeil



Plaquette de
reconnaissance
Jean-Antoine Zinnen



Plaquette d'honneur

Règlement concernant les distinctions honorifiques

Modification de l'article 2 c)

Art. 1

Les médailles, plaquettes, insignes et diplômes décernés par la Fédération sont :

- l'insigne;
- les distinctions honorifiques pour 10, 20, 30 et 40 ans d'activité;
- les médailles de mérite "Grand-Duc Adolphe" pour 50, 60 et 70 ans d'activité,
- la croix de mérite en argent;
- la croix de mérite en vermeil;
- la plaquette de reconnaissance "Jean-Antoine Zinnen";
- la plaquette d'honneur;
- le diplôme de reconnaissance.

Art. 2

a) Les membres actifs

- après une activité de cinq ans dans une société affiliée, sont récompensés par l'insigne,
- après une activité de 10 ans sont honorés par la distinction d'honneur en bronze
- après une activité de 20 ans sont honorés par la distinction d'honneur en argent
- après une activité de 30 ans sont honorés par la distinction d'honneur en vermeil
- après une activité de 40 ans sont honorés par la distinction d'honneur en vermeil avec couronne de laurier
- après une activité de 50 ans sont honorés par la médaille de mérite en argent "Grand-Duc Adolphe", avec ruban bleu-orange (diminutif en argent)
- après une activité de 60 ans sont honorés par la médaille de mérite en vermeil "Grand-Duc Adolphe", avec ruban bleu-orange (diminutif en vermeil)
- après une activité de 70 ans sont honorés par la médaille de mérite en vermeil "Grand-Duc Adolphe", avec ruban bleu-orange garni d'une palmette en vermeil (diminutif en platine).

b) Les membres du Conseil d'administration et les Délégués de l'UGDA, après une activité de 5 ans au service de la Fédération, sont honorés de la croix de mérite en argent, avec ruban rouge-blanc-bleu.

Les présidents, vice-présidents, secrétaires, trésoriers, archivistes, porte-drapeaux, directeurs et sous-chefs des sociétés instrumentales et chorales, ainsi que les moniteurs des groupes folkloriques et les régisseurs des groupes de théâtre, après une activité de 10 ans, sont honorés de la croix de mérite en argent, avec ruban rouge-blanc-bleu.

Les membres du Conseil d'administration et les Délégués de l'UGDA, après une activité de 10 ans au service de la Fédération, sont honorés de la croix de mérite en vermeil, avec ruban rouge-blanc-bleu.

Les présidents, vice-présidents, secrétaires, trésoriers, archivistes, porte-drapeaux, directeurs et sous-chefs des sociétés instrumentales et chorales, ainsi que les moniteurs des groupes folkloriques et les régisseurs des groupes de théâtre, après une activité de 20 ans, sont honorés de la croix de mérite en vermeil, avec ruban rouge-blanc-bleu.

Par décision du Conseil d'administration, la Fédération décerne la croix de mérite en vermeil à des personnes qui ont bien mérité de la vie musicale en général ou de la Fédération en particulier.

c) Les membres du conseil d'administration et les délégués de l'UGDA, après une activité de 15 ans, sont honorés par la plaquette de reconnaissance Jean-Antoine Zinnen.

Les présidents, vice-présidents, secrétaires, trésoriers, archivistes, porte-drapeaux, directeurs et sous-chefs des sociétés instrumentales et chorales, ainsi que les moniteurs des groupes folkloriques et les régisseurs des groupes de théâtre, après une activité de 30 ans, sont honorés par la plaquette de reconnaissance Jean-Antoine Zinnen.

Pour le calcul des années de service le cumul des fonctions est possible alors que celui des années de service ne saurait être admis.

d) Par décision du Conseil d'administration la Fédération décerne des plaquettes d'honneur ainsi que des diplômes de reconnaissance à des personnes et des collectivités méritantes.

Art. 3

Un diplôme, attestant la médaille, la plaquette ou l'insigne de mérite décerné, est délivré à chaque personne et collectivité à honorer.

Art. 4

En exécution du présent règlement le Conseil d'administration arrête les modalités d'après lesquelles les sociétés doivent solliciter les distinctions honorifiques pour leurs sociétaires.

Art. 5

Les diplômes sont signés par le président fédéral et le secrétaire général de la Fédération, et le cas échéant, par le président de la société concernée et par le bourgmestre de la ville ou commune respective.



Ordre Européen du Mérite Musical

Fondation de droit luxembourgeois visant à promouvoir la musique en Europe par l'attribution d'une distinction musicale européenne à des personnes physiques ou morales méritantes du domaine musical en Europe.

REGLEMENT POUR L'ATTRIBUTION DES DISTINCTIONS MUSICALES EUROPEENNES

INSIGNE DU MÉRITE EUROPÉEN

Les fédérations musicales régionales, nationales et internationales de tous les pays d'Europe peuvent déposer une demande de remise de distinction, attestée par un diplôme, pour récompenser :

- des citoyens européens ayant bien mérité des échanges musicaux dans les régions de l'Europe,
- des personnes qui ont œuvré pour la formation musicale des sociétaires d'une société musicale,
- des sociétaires, jeunes ou adultes, membres d'une société musicale, qui ont contribué à l'essor musical de l'association par leur participation régulière à des cours de musique.

Pour chaque insigne, le requérant verse à la Fondation un dédommagement de 13 euros.

Pour l'attribution d'insignes dans son cercle d'activité, chaque fédération est en droit d'élaborer des règles complémentaires au règlement ci-avant.

Les commandes d'insignes avec diplômes doivent être adressées à la Fondation, sans mention de nom.

La remise des insignes se fait sous l'entière responsabilité du requérant.

CHEVALIER DE L'ORDRE EUROPÉEN DU MÉRITE MUSICAL

Nomination au titre de «Chevalier de l'Ordre Européen du Mérite Musical», avec remise de la Médaille Européenne du grade de «Chevalier» et du diplôme correspondant avec rosette.

Sur demande des fédérations musicales régionales, nationales et internationales d'Europe, la Médaille Européenne du grade de «Chevalier», attestée par un diplôme, peut être décernée à :

- des citoyens européens ayant œuvré activement pendant de longues années pour le développement de la vie musicale en Europe,
- des personnes physiques ou morales ayant œuvré de manière exemplaire pendant de longues années pour la promotion d'une ou de plusieurs sociétés musicales;
- des sociétaires qui ont œuvré pendant une longue période d'une façon exemplaire pour l'essor de leur société musicale.

Pour chaque médaille, avec diplôme et rosette, le requérant verse à la Fondation un dédommagement de 112 euros.

Pour l'attribution de médailles dans son cercle d'activité, chaque fédération est en droit d'élaborer des règles complémentaires au règlement ci-avant.

Les demandes de remise de médaille doivent être adressées à la Fondation.

OFFICIER DE L'ORDRE EUROPÉEN DU MÉRITE MUSICAL

Nomination au titre «d'Officier de l'Ordre Européen du Mérite Musical» avec remise de la Médaille Européenne du grade «d'Officier» et du diplôme correspondant avec rosette.

La médaille «d'Officier de l'Ordre Européen du Mérite Musical» est décernée de facto aux Membres du Conseil d'administration de la Fondation.

Sur demande des fédérations musicales régionales, nationales et internationales de tous les pays d'Europe, la Médaille Européenne du grade «d'Officier», attestée par un diplôme, peut être décernée à :

- des personnalités ayant œuvré de manière exemplaire pour le développement de la vie musicale en Europe,
- des groupements publics ou personnalités ayant œuvré de manière exemplaire pendant de longues années pour la promotion d'une ou de plusieurs fédérations musicales;
- des administrateurs et autres collaborateurs des fédérations musicales régionales, nationales et internationales de tous les pays d'Europe.

Pour chaque médaille, avec diplôme et rosette, le requérant verse à la Fondation un dédommagement de 137 euros.

Pour l'attribution de médailles dans son cercle d'activité, chaque fédération est en droit d'élaborer des règles complémentaires au règlement ci-avant.

Les demandes de remise de distinctions européennes doivent être adressées à la fondation :

ORDRE EUROPEEN DU MERITE MUSICAL

3 route d'Arlon, L-8009 STRASSEN

Tél. : (+352) 46 25 36-27 ou (+352) 46 25 36-34

Fax : (+352) 47 14 40 • E-mail : direction@ugda.lu





18th and 19th April 2020

Théâtre Esch-sur-Alzette

European Music Competition European Big Band Day

Organised by

Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)

Conservatoire de musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Théâtre Esch-sur-Alzette

Under the patronage and with the financial support of :

The Ministry of Culture

The City of Esch-Alzette

www.ugda.lu (see under «concours»)

Application deadline : 30/11/2019



European Big Band Day

Competition rules

PREAMBLE

Luxembourg's Music Federation "Union Grand-Duc Adolphe" (UGDA) regularly organises national competitions for soloists, bands and choirs, as well as international competitions to promote instrumental and choral music in Luxembourg and Europe.

In 2020, UGDA organises a European Contest for Big Bands together with the Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette and the Théâtre Esch-sur-Alzette which will host the event.

The competition is open to non-professional big bands from all countries, in particular from Europe.

All bands, including youth bands, compete in the same category.

A Competition Board is appointed by UGDA, responsible for the organisation of the contest, for all questions related to the present rules and regulations, as well as for any questions related to adjudicating of prices.

CATEGORIES

Art. 1

The European Contest takes place on April 18th and 19th 2020 at the Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette. An opening concert will take place on April 17th, at 8 p.m. at the Théâtre in Esch-sur-Alzette.

Art. 2

The contest is open to Big Bands and Youth Big Bands from all countries. Traditional as well as modern Big Bands are welcome. The Big Bands should have a minimum of eleven wind players. Further instrumental additions (strings, turntables, singing etc.) are allowed up to a total of 30 musicians for the whole band.

Art. 3

The competition includes two levels :

- High level – level A
- Medium level – level B and C

CONTEST PIECES

Art. 4

Each orchestra has to perform :

- A set piece
- Free programme – free compositions with an excellent artistic value and of different styles of the set piece.

The duration of the whole performance (set piece and free programme) must be from 25 to 30 minutes maximum for the medium level and 30 to 40 minutes maximum for the High level.

The free programme has to correspond to the level of difficulty of the chosen level. Performing works of European composers and own compositions are highly recommended, but not mandatory. The playlist with copies of conductor's scores has to be submitted with the registration form and is subject to checks and agreement by the Organizing Board.

Changes to the initial programme may be made upon advance notice up to February 28th 2020 and subject to the agreement of the organising board.

The organising board may refuse compositions which do not meet the aforementioned requirements. Comments or refusals from the board must be notified within 3 weeks from the reception of the application form and scores.

Art. 5

The detailed time schedule of the contest is fixed by the Competition Board.

JURY / ADJUDICATION

Art. 6

The jury will be composed of at least four reknown professionals named by the Competition Board. The Competition Board will design a chair(wo)man amongst the jury members, and appoint a secretary, who may assist the jury on regulatory and organisational matters, but has no adjudicating or voting rights.

Art. 7

Each member of the jury can allocate of a maximum of 100 points. Adjudication is based on following criteria :

- the quality of the proposed repertoire;
- ensemble playing, rhythm, intonation;
- articulation, phrasing, balance and dynamics;
- quality and orchestral balance;
- style and artistic concept;
- interpretation;
- the creativity of the group;
- the presence on stage and the capacity to communicate with the public.

Art. 8

Adjudication debates are held behind closes doors. The Competition Board will hold meetings with the adjudicators before and after the competition. The jury debates behind closed doors.

Each adjudicator gives a written assessment for every band. If deemed appropriate, the chair of the jury may write a short resume of the assessments. The assessments will be made available to the different orchestras after the competition.

The Competition Board solely guarantees compliance with the rules of the contest.

Art. 9

Evaluations and decisions after the jury's final meeting with the Competition Board are definitive and indisputable.

RESULTS AND PRIZES

Art. 10

The final result is obtained by adding the results of the individual adjudicators and dividing the total by the number of jury members. Decimals will not be rounded.

Art. 11

The following results and mentions will be awarded :

- from 91 to 100 points, a 1st European Prize with distinction,
- from 81 to 90,99 points, a 1st European Prize,
- from 71 to 80,99 points, a 2nd Prize,
- from 61 to 70,99 points, a 3rd Prize.

A score below 61 points does not qualify for any prize.

Participating Big Bands awarded a prize receive a competition trophy and a diploma of the "European Music Competition - European Big Band Day 2020, Luxembourg". Bands achieving less than 61 points will receive a certificate of participation.

Art. 12 – Bonuses :

Big Bands achieving a result of 81 points onwards in each of the two categories (high level – medium level) are awarded a prize-money of 500 € each.

Winners and runner-ups in each of two categories (high level – medium level) with an average score of minimum 91 points onwards are awarded a prize-money, notably :

- 1st classified : 2.000 €
- 2nd classified : 1.000 €

A special prize may be awarded by the organisers on proposal by the jury. Soloist prizes can be awarded for outstanding solo performances.

In the three years following the competition, the UGDA may invite the prize-winners to a "Laureate Concert", as well as to other events.

Art. 13

Announcement of results and awarding of the prizes, trophies and diplomas will take place shortly after the end of the contest at the Théâtre in Esch-sur-Alzette as indicated in the time schedule published. In total absence of a participating orchestra or any of its official representatives trophies and prize-moneys become null and void and cannot be claimed.

REGISTRATION

Art. 14 – Application forms

Application forms are available at UGDA Offices, 3 Route d'Arlon, L-8009 STRASSEN, Phone : (+352) 46 25 36-1, Fax : (+352) 47 14 40 and / or can be downloaded from the web site www.ugda.lu. (see under "Concours").

Applications must include :

- five copies of the scores of the free compositions selected by the band,

- a recent biography of the orchestra and a curriculum vitae of the conductor (1 page A4 maximum in DE, FR or GB),
- one photo of the orchestra and the conductor,
- a quality audio or video material (web links are permitted),
- a stage plan for the orchestra with the number of chairs, music stands and microphones needed in each row,
- a technical sheet.

Application deadline is November 30th, 2019.

For organisational reasons the Board of UGDA may

- limit the number of participating ensembles,
- cancel the contest in case there are too few applicants.

Art. 16 – Entrance fees

The entrance fee is 250 €.

Payable at latest by November 30th, 2019, to the following account of the "Union Grand-Duc Adolphe" :

Comptes Chèques Postaux Luxembourg - BIC Code : CCPLLULL - IBAN N° : LU10 1111 0043 0032 0000

Important : The candidate is responsible for all applicable banking charges. Cheques are not accepted.

MISCELLANEOUS

Art. 17

Travel and subsistence expenses (lodging and catering) are at the charge of participating orchestras.

For information and counsel about lodging and catering opportunities in Luxembourg, bands may contact the UGDA Office.

Art. 18 – Set-Up

- 1) The groups have no right for a sound-check, but a line-check. The group can be assisted by a sound technician for the line-check and performance.
- 2) The setup time on stage (including line-check) will be 30 minutes maximum.
- 3) An exact schedule for the setup on stage and competition will be established by the Competition Board.

Art. 19 – Instruments and liabilities

Following materials will be at disposal on stage :

Piano, Keyboard, Drum Set, Congas, Bongos, a guitar box, a bass-box, a keyboard box, Sound system - 18 microphones maximum for instruments and vocals.

Other instruments as well as all accessories for percussion and drum set (cymbals, charleston...) must be brought by each band.

Use of the displayed material is not mandatory, but setup time cannot be extended.

UGDA cannot be held liable for any damages occurred to instruments. These are under the sole responsibility of the owners or the bands.

Art. 20 – Recordings, pictures and copyrights

UGDA has the right to record the contests (audio or video)

for documentation. Participating bands cannot claim performance- or copyrights. UGDA is not responsible for the quality of the recording. Pictures, films and photographic materials of the competition may be made for and by UGDA for documentation as well as for media and public relations purposes.

Private recordings and photographs are not allowed during the competition. Insofar as recordings of the contest will exist, bands will receive copies of the material free of charge. This material is not deemed for public use.

UGDA will clear all performing rights occurring in Luxembourg in relation to the performances within the scope of the contest with Luxembourg's performing rights company SACEM.

Art. 21

The competition is open to the public with free entrance.

Art. 22

Applications are only valid as of reception of a fully signed application form and all materials requested. Signing the form implies full knowledge and acceptance of the above regulations.

Non-compliance with any part of the regulations above shall result in exclusion from participation in the contest.

Any claims, complaints or disputes shall be referred to the Competition Board in writing. After analysis they will report to the UGDA Board which is solely responsible for a final decision.

Only the original text in English is authoritative.

Art. 23

This regulation will enter into force on February 1st, 2019.





28.01.2018 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg :

48^e Assemblée générale de la Mutuelle

Rapport

Photos : Vivane HEINEN

La 48^e assemblée générale a précédé le 155^e Congrès fédéral du 28 janvier 2018. La présidente Martine Deprez a salué les nombreux mutualistes et a ouvert l'assemblée pour passer de suite la parole à Monsieur Gilbert Girsch, membre du Conseil d'administration en remplacement du secrétaire général.

M. Girsch a présenté le rapport d'activités de l'année 2017 en passant en revue les statistiques des prestations.

Le trésorier général André Heinen présente la situation financière de la mutuelle qui se solde par un excédent de recettes s'élevant à 17.582,50 €. Au nom des vérificateurs des comptes, Louis Schmitz certifie une gestion exemplaire et propose de donner décharge au trésorier général.

L'assemblée approuve les rapports présentés à l'unanimité et donne décharge au Conseil d'administration.

Les membres sortants et rééligibles du Conseil d'administration ont été unanimement approuvés par l'assemblée, de sorte que le Conseil d'administration se compose comme suit: Présidente: Martine Deprez, Vice-présidents: John Lenert, Robert Mamer et Raymond Schroeder, Secrétaire général: Robert Köller, Trésorier général: André Heinen, Membres: Gilbert Girsch, Jean-Pierre Reuter et Gabrielle Cordier.

La commission des vérificateurs des comptes se compose de Josée Kleman, Louis Schmitz et Norbert Steinmetz.

Le trésorier André Heinen présente les tarifs et les prestations de la Mutuelle qui restent inchangés pour l'année 2018.

Tout en remerciant le groupe d'assurances LALUX pour le partenariat amical et efficace dont la mutuelle bénéficie, la présidente procède à la clôture de la 48^e assemblée générale.



Caisse de décès – Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018

Au cours de l'année 2018, des indemnités funéraires ont été payées pour les membres ci-après :

	SOCIÉTÉ-MEMBRE EFFECTIVE	MEMBRE	MONTANT
1	MUSEK CONCORDIA ROUSPERT	Steve WERNER	715,13 €
2	LIDDERUUCHT LETZEBUERG	Christine TROMMER-BARBELEN	476,74 €
3	CERCLE DRAMATIQUE RODANGE	Hubert HERMES	476,74 €
4	MEMBRE INDIVIDUEL	Juliette FLAMINI-MALINI	150,00 €
5	LIDDERUUCHT LETZEBUERG	Josette HORNICK-KIEFFER	476,74 €
6	DOUANE'S MUSEK	Marcel THILL	476,74 €
7	MEMBRE INDIVIDUEL	Jean FRANKARD	150,00 €
8	GARNECHER MUSEK A.S.B.L.	Armand THOMAS	715,13 €
9	HARMONIE ECHO DE L'ALZETTE AUS DER GEMENG STEESEL	Claude SCHELL	476,74 €
10	HARMONIE BERDORF	Alfred WAGNER	476,74 €
11	MUSEK VUN DER GEMENG BIWER A.S.B.L.	Victor SELLESLAG	476,74 €
12	MEMBRE INDIVIDUEL	Alice SCHUH-NOTHUM	150,00 €
13	CHORALE MUNICIPALE ONS HEMECHT PETANGE A.S.B.L.	Anne MAJERUS-KNEIP	476,74 €
14	MUSIK GEMENG BAUSCHELT A.S.B.L.	Jos BRACHMOND	476,74 €
15	MEMBRE INDIVIDUEL	Marcel ENTRINGER	150,00 €
16	SOCIETE MUNICIPALE LES AMIS DE L'ACCORDEON DE LA VILLE D'ESCH-SUR-ALZETTE	Roby WINTERSDORFF	476,74 €
17	MUSIK GEMENG HELPERKNAPP	Charlotte BACH-GOELFF	476,74 €
18	CHORALE STE CECILE HOBSCHIED	Léopold WATGEN	476,74 €
19	MUSEK VUN DER GEMENG BIWER A.S.B.L.	Jeanny KALMES-MARX	476,74 €
20	DOUANE'S MUSEK	Jean-Paul HINGER	715,13 €
21	FANFARE ITZIG A.S.B.L.	Romain MOHR	476,74 €
22	MEMBRE INDIVIDUEL	Margot DELPERDANGE	150,00 €
23	FEELENER MUSEK	Jean SCHNEIDER	476,74 €
24	FANFARE CONCORDIA BECKERICH	Alphonse GRANELLI	476,74 €
25	CERCLE DRAMATIQUE RODANGE	Raymond MEIS	476,74 €
26	HARMONIE HARLANGE	Jean-Pierre AACHEN	476,74 €
27	CHORALE GRAND-DUCALE CECILE WORMELDANGE	Alphonse ENTRINGER	476,74 €
28	CHORALE MUNICIPALE ONS HEMECHT PETANGE A.S.B.L.	Germaine LAROCHE-RATH	476,74 €
29	MEMBRE INDIVIDUEL	Roger DECKER	150,00 €
30	HARMONIE ECHO DE L'ALZETTE AUS DER GEMENG STEESEL	Guillaume STRENG	476,74 €
31	HARMONIE ECHO DE L'ALZETTE AUS DER GEMENG STEESEL	René STEMPEL	476,74 €
32	UNION CHORALE GRAND-DUCALE LUX.-ROLLINGERGRUND	Nicolas LEMMER	476,74 €
33	FANFARE BIGONVILLE	Ferdinand STROTZ	476,74 €
34	LEIDELINGER MUSEK	Juliette HINTGEN	476,74 €
35	CHORALE CAECILIA SCHIEREN	Rudy BEVER	476,74 €
36	HARMONIE MUNICIPALE GREVENMACHER	Robert STAHL	476,74 €
37	CHORALE STE CECILE STRASSEN	Emilie HERTGES-LECLERC	476,74 €
38	MEMBRE INDIVIDUEL	Henri STOFFEL	150,00 €
39	CERCLE MANDOLINISTES HEMECHTSLE'FT KAYL A.S.B.L.	Gunther ULMERICH	476,74 €
40	MEMBRE INDIVIDUEL	Anna SCHINKER-SCHMIT	150,00 €
41	DOUANE'S MUSEK	Nicolas LANSER	476,74 €
	TOTAL		17.647,59 €

Fonds de secours – Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018

	SOCIÉTÉ-MEMBRE EFFECTIVE	MEMBRE	MONTANT
1	MUSEK CONCORDIA ROUSPERT	Steve WERNER	1.668,62 €
2	HARMONIE ECHO DE L'ALZETTE AUS DER GEMENG STEESEL	Claude SCHELL	953,49 €
	TOTAL		2.622,11 €

Caisse de décès

Total des indemnités funéraires payées :

ANNÉE	MEMBRES	TOTAL
1970 - 2000	623	140.465,27 €
2001 - 2005	140	50.195,45 €
2006 - 2010	177	72.755,13 €
2011 - 2015	152	61.912,39 €
2016	51	20.952,10 €
2017	31	14.273,23 €
2018	41	17.647,59
TOTAL	1.184	378.201,16 €

Situation des sinistres

Situation au 31.12.2018

POLICE	DÉCLARATIONS
Assurance Responsabilité Civile	10
Assurance Accidents	8
Assurance Instruments	74
Assurance Electronique	2
Assurance Kasko Véhicules	49
TOTAL	143

La Mutuelle en chiffres

Situation au 15 janvier 2018

SOCIÉTÉS-MEMBRE EFFECTIVES

Année	Sociétés	Caisse de décès et Assurances	Seulement assurances	Total membres
1970	56	-----	-----	2.388
1980	65	2.131	863	2.994
1990	120	4.210	1.971	6.181
2000	165	6.086	2.671	8.757
2010	193	7.039	3.459	10.498
2015	171	6.860	1.378	8.238
2016	172	6.942	1.432	8.374
2017	171	6.964	1.314	8.278
2018	170	6.900	1.279	8.179

SOCIÉTÉS-MEMBRE HONORAIRES

Année	Sociétés	Total membres
1975	27	1.644
1980	43	2.545
1990	144	7.391
2000	144	7.690
2010	125	6.461
2015	115	5.190
2016	113	5.143
2017	108	4.983
2018	106	4.913

ASSURANCE KASKO POUR VÉHICULES AUTOMOTEURS

Année	Sociétés	Assurés
1982	52	2.624
1990	238	8.707
2000	287	11.151
2010	285	13.145
2015	253	11.912
2016	254	11.999
2017	249	11.743
2018	245	11.505

ASSURANCE TOUS RISQUES POUR INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Année	Sociétés	Assurés
1982	20	1.003
1990	112	4.249
2000	155	8.901
2010	180	10.210
2015	170	9.848
2016	172	9.982
2017	171	9.828
2018	169	9.751

TOTAL DES MEMBRES ASSURÉS

Année	Sociétés	Total membres
1975		4.428
1980		5.797
1990	264	13.734
2000	309	16.447
2010	318	16.959
2015	286	13.428
2016	285	13.517
2017	279	13.261
2018	275	13.092

MEMBRES HONORAIRES INDIVIDUELS

Membres honoraires des sociétés-membre effectives	111
Membres honoraires individuels	112
Total	223

TOTAL DES MEMBRES

Membres des sociétés-membre	13.092
Membres individuels	926
Membres honoraires individuels	223
Total	14.241

MUTUELLE DE L'UGDA RECETTES

Libellé	Euro	Total Euro
Cotisations dues à la Mutuelle		28.623,00
Sociétés-membres effectives	25.473,00	
Sociétés-membres honoraires	3.150,00	
Primes d'assurances		263.711,33
Assurance Accidents	31.302,02	
Assurance Responsabilité Civile	18.301,47	
Assurance Risque Véhicules Automoteurs	142.035,00	
Assurance Instruments de Musique	71.762,84	
Assurance Installations Electroniques	310,00	
Fonds de secours		16.629,91
Cotisations Membres individuels		5.194,76
Membres individuels honoraires	783,92	
Membres individuels effectifs	4.410,84	
Participation aux frais de la brochure		687,50
Recettes diverses		2.391,36
Retrocession FNML 2017	2.391,36	
Intérêts		1.608,64
Banque Raiffeisen	1.608,64	
TOTAL DES RECETTES		318.846,50



MUTUELLE DE L'UGDA DÉPENSES

Libellé	Euro	Total Euro
Prestations		20.269,70
Indemnités funéraires	17.647,59	
Secours aux orphelins	2.622,11	
Primes d'assurances		205.488,19
Assurance Accidents	30.405,90	
Assurance Responsabilité Civile	12.829,68	
Assurance Risque Véhicules Automoteurs	113.428,48	
Assurance Instruments de Musique	47.108,61	
Assurance Installations Electroniques	1.715,52	
Frais d'administration		83.409,29
Frais de gestion	1.436,20	
Frais de bureau	7.074,68	
Frais informatique	1.478,48	
Frais divers	1.043,11	
Participation aux frais d'administration du secrétariat de l'UGDA	72.320,92	
Produits financiers (virements et autres frais)	55,90	
Autres dépenses		1.422,36
Cotisation FNML	1.422,36	
Assemblée générale		1.347,50
Brochure et rapport Revue Musicale	739,17	
Participation location salle conservatoire	608,33	
TOTAL DES DEPENSES		311.937,04

MUTUELLE DE L'UGDA DÉCOMPTÉ

Libellé	Euro
Total des recettes	318.846,50
Total des dépenses	311.937,04
EXCEDENT DE RECETTES	6.909,46



MUTUELLE DE L'UGDA BILAN 2018

Libellé	Euro
Passif	
Résultat reporté	828.586,98
Total	828.586,98
Actif	
Avoirs en banques	821.677,52
Bénéfice de l'exercice	6.909,46
Total	828.586,98

MUTUELLE DE L'UGDA PLACEMENT DU CAPITAL

Libellé	Euro
Compte chèques postaux	23.497,54
BCEE Compte épargne	40.856,06
BCEE Compte courant	18.961,57
Placement Capital at work	400.000,00
CCRA Step-Up 05-21	175.000,00
CCRA Dépot à vue	5.909,61
CCRA Compte courant	164.362,20
Total des placements	828.586,98

MUTUELLE DE L'UGDA RÉPARTITION DU CAPITAL

Libellé	Euro
Capital de la Mutuelle	515.352,08
Capital du Fonds de secours	313.234,90
TOTAL	828.586,98



Possibilités d'affiliation à la Mutuelle

1^{ère} possibilité

SOCIÉTÉ-MEMBRE EFFECTIF

permettant aux sociétaires de bénéficier des prestations suivantes :

A. CAISSE DE DECES

- Coût : 5,29 Euro par sociétaire.
- Age minimum : 15 ans.
- Pas de cotisation à payer pour les sociétaires ayant atteint l'âge de 60 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours.

Prestations :

- indemnité funéraire
- indemnité funéraire en cas de décès du conjoint
- Secours pour orphelins
- possibilité d'adhérer à la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM).

B. ASSURANCE ACCIDENTS, ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS (obligatoire)

Participation de la société aux frais avec 4,45 Euro par sociétaire.

C. ASSURANCES ACCIDENTS, DE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS POUR AIDES AUXILIAIRES (facultatives)

Les membres inactifs, les membres des familles et les auxiliaires qui occasionnellement participent à des activités d'une société, peuvent bénéficier des prestations citées sub C).

Le calcul se base sur le nombre de 10 personnes. Coût : 44,50 Euro.

D. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR VEHICULES AUTOMOTEURS (facultative)

Coût : 15,00 Euro par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1^{er} janvier de l'année en cours.

E. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES ENSEMBLES INSTRUMENTAUX (facultative)

Coût : 7,41 Euro par sociétaire.

F. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES CHORALES, GROUPES FOLKLORIQUES ET DE THEATRE (facultative)

Coût : 25,87.- Euro par instrument assuré.

G. ASSURANCE DES INSTALLATIONS ELECTRONIQUES (facultative)

Coût forfaitaire : 155,00 Euro

2^{ème} possibilité

SOCIÉTÉ-MEMBRE HONORAIRE

Coût : 30,00.- Euro par société. Les sociétaires bénéficient des prestations suivantes :

A. ASSURANCE ACCIDENTS, ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS (obligatoire)

Participation de la société aux frais avec 4,45 Euro par sociétaire.

B. ASSURANCES ACCIDENTS, DE RESPONSABILITE CIVILE ET FONDS DE SECOURS POUR AIDES AUXILIAIRES (facultatives)

Les membres inactifs, les membres des familles et les auxiliaires qui occasionnellement participent à des activités d'une société, peuvent bénéficier des prestations citées sub B).

Le calcul se base sur le nombre de 10 personnes. Coût : 44,50 Euro.

C. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR VEHICULES AUTOMOTEURS (facultative)

Coût : 15,00 Euro par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1^{er} janvier de l'année en cours.

D. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES ENSEMBLES INSTRUMENTAUX (facultative)

Coût : 7,41 Euro par sociétaire.

E. ASSURANCE TOUS RISQUES POUR LES INSTRUMENTS DES CHORALES, GROUPES FOLKLORIQUES ET DE THEATRE (facultative)

Coût : 25,87.- Euro par instrument assuré.

F. ASSURANCE DES INSTALLATIONS ELECTRONIQUES (facultative)

Coût forfaitaire : 155,00 Euro

Sociétaires individuels

La Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe peut admettre comme sociétaire individuel :

- a) le sociétaire d'une société-membre-honoraire de la Mutuelle de l'UGDA;
- b) le conjoint et les enfants d'un sociétaire;
- c) le conjoint d'un sociétaire décédé;
- d) les sociétaires déclarés membres-inactifs;
- e) les sociétaires qui ne font plus partie d'une société affiliée à l'UGDA.

Le sociétaire individuel de la Mutuelle de l'UGDA est en droit de solliciter l'affiliation à la Caisse Médico Chirurgicale Mutualiste.

La cotisation payable annuelle est perçue par ordre permanent à établir par le sociétaire au profit de la Mutuelle. L'indemnité funéraire est, due au lendemain de l'affiliation. Tant la cotisation que l'indemnité funéraire, sont calculés en fonction de l'âge du sociétaire à la date de son affiliation à la Mutuelle.

Age lors de l'admission du sociétaire	Indemnité funéraire à payer par la Mutuelle en cas de décès	Cotisation annuelle à payer par le sociétaire
15 - 40 ans	250,00 Euro	5,00 Euro
41 - 50 ans	250,00 Euro	8,00 Euro
51 - 60 ans	250,00 Euro	10,00 Euro
au delà de 60 ans	150,00 Euro	13,00 Euro

Exemple :

Monsieur X âgé de 29 ans, paie une cotisation annuelle de 5,00 Euro. En cas de décès, une indemnité funéraire de 250 Euro sera payée par la Mutuelle de l'UGDA aux héritiers légaux.

Monsieur X peut par son affiliation à la Mutuelle de l'UGDA, devenir membre de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste.



Tarifs 2019

Mutuelle & Assurances

1.	Mutuelle - Caisse de décès cotisation par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1 ^{er} janvier de l'année en cours. Pas de cotisation à payer pour les sociétaires ayant atteint l'âge de 60 ans au 1 ^{er} janvier de l'année en cours.	5,29 €	(*)
2.	Assurances accidents cotisation par sociétaire.	2,10 €	(*)
3.	Assurance responsabilité civile cotisation par sociétaire.	1,23 €	(*)
4.	Fonds de secours cotisation par sociétaire.	1,12 €	(*)
5.	Assurance pour «Aides auxiliaires» (calcul basé sur le nombre de 10 personnes). • Assurance Accidents 21,00 € • Assurance Responsabilité Civile 12,30 € • Fonds de secours 11,20 €	44,50 €	(*)
6.	Assurance tous risques pour véhicules automoteurs cotisation par sociétaire âgé de 15 ans et plus au 1 ^{er} janvier de l'année en cours.	15,00 €	
7.	Assurance tous risques pour instruments de musique cotisation par sociétaire.	7,41 €	(*)
8.	Assurance tous risques pour un instrument (Chorales, groupes folkloriques et de théâtre) par instrument.	25,87 €	(*)
9.	Assurance des installations électroniques cotisation forfaitaire.	155,00 €	

Prestations de la Caisse de décès à partir du 01.01.2019

Indemnité funéraire :

Sociétaire âgé de 15 - 40 ans	977,33 €	(*)
Sociétaire âgé de 41 - 60 ans	733,01 €	(*)
Sociétaire âgé de plus de 60 ans	488,66 €	(*)
En cas de décès du conjoint :	488,66 €	(*)
Secours au premier orphelin :	733,01 €	(*)
Secours au deuxième orphelin :	977,33 €	(*)
Secours à partir du troisième orphelin :	1.465,97 €	(*)

Situation au 1^{er} janvier 2019 :

N.I. 814,40

applicable pour l'année 2019

(*) Ces tarifs et prestations sont soumis au nombre indice du coût de la vie

Überblick über die Leistungen 2019

A) EFFEKTIVE MITGLIEDSGESELLSCHAFTEN

1. Eigene Leistungen der Mutualitätskasse

a) Sterbegeld beim Tode des Vereinsmitgliedes :

15-40 Jahren :	977,33 €
41-60 Jahren :	733,01 €
ab 61 Jahren :	488,66 €

b) Sterbegeld beim Tode des Ehepartners :

488,66 €

c) Unterstützung für die Waisenkinder des Vereinsmitgliedes :

beim ersten Waisenkind :	733,01 €
beim zweiten Waisenkind :	977,33 €
ab dem dritten Waisenkind :	1.465,97 €

2. Fonds de Secours Victor Abens

3. Haftpflichtversicherung

a) Personenschäden :	11.409.000,00 €
b) Sachschäden :	735.500,00 €
c) Zeltfeste, Tanzveranstaltungen : vollen Versicherungsschutz (a, b, d, e)	
d) Schaden, bei geliehenen und gemieteten Gegenständen - Höchstbetrag :	4.742,00 €
Freibetrag :	119,06 €
e) Lebensmittelvergiftungen durch Erzeugnisse die von Vereinen zubereitet, verteilt oder verkauft werden (pro Schadenereignis und Versicherungsjahr) :	2.268.250,00 €

4. Unfallversicherung

für Vereinsmitglieder über 15 Jahre :

a) im Todesfall :	46.662,66 €
b) bei vollständiger Invalidität :	93.325,32 €
c) Klinikaufenthalt : pro Tag :	14,33 €
d) Arztkosten :	1.167,19 €
e) Kleiderschaden :	469,16 €

für Jugendliche unter 15 Jahre :

a) im Todesfall :	9.291,53 €
b) bei vollständiger Invalidität :	140.717,57 €
c) Klinikaufenthalt : pro Tag :	14,33 €
d) Arztkosten :	1.167,19 €
e) Kleiderschaden :	469,16 €

für Vereinsmitglieder über 80 Jahre :

im Todesfall :	46.662,66 €
----------------	-------------

B) EHRENMITGLIEDSCHAFT FÜR VEREINE

1. Fonds de secours
2. Unfallversicherung
3. Haftpflichtversicherung

Versicherte Summen, siehe unter A) Effektive Mitgliedsgesellschaften)

C) ZUSÄTZLICHE VERSICHERUNGEN

1. Kasko-Versicherung für Fahrzeuge:

Versichert sind:

- Fahr- und Motorräder
- Autos, Nutzfahrzeuge und Anhänger bis zum Wert von 30.000 €
- Liefer- und Lastwagen bis zum Wert von 38.000 €

Rückerstattung von 30 € pro Tag und für eine maximale Dauer von 5 Tagen für einen Ersatzwagen

2. Kasko-Versicherung für Instrumente von Instrumental-Ensembles:

Instrumente bis zum Wert von 15.625,48 € versichert

3. Kasko-Versicherung für Instrumente der Chöre, Folklore- und Theater-Gruppen:

Instrumente bis zum Wert von 15.625,48 € versichert

4. Versicherung für gelegentlich Mitwirkende:

10 nicht namentlich aufgeführte Personen geniessen Unfall-, Haftpflichtversicherung und Fonds de Secours

KEINE Kasko-Versicherung für Fahrzeuge oder für Instrumente

5. Versicherung von elektronischem Material:

- aus den Bereichen Informatik, Kommunikation und Büro bis zum Wert von 2.500,00 €
- aus den Bereichen Licht- und Tontechnik bis zum Wert von 5.000,00 €

Versicherter Gesamtwert: 7.500,00 €

D) AUFNAHME VON FAMILIENMITGLIEDERN IN DIE MUTUALITÄTSKASSE

- Ehefrau der verstorbenen Vereinsmitglieder
- Ehefrau und Kinder der Vereinsmitglieder
- Vereinsmitglieder der Ehrenmitgliedsgesellschaften

E) ZUSATZPENSIONEN

Möglichkeit für das Vereinsmitglied eine Zusatzversicherung, zwecks Erhalt einer Zusatzpension, abzuschliessen.

Fonds de Secours “Victor Abens”

Règlement

1. Le Fonds de Secours de la Mutuelle de l'UGDA, nommé ci-après le Fonds, est institué en exécution de l'article 2, sub c) des statuts de la Mutuelle.
2. Les sociétaires des sociétés-membres effectives et des sociétés-membres honoraires, y compris les personnes aidant bénévolement les précitées sociétés dans l'organisation de manifestations (déclaration par société d'un nombre forfaitaire de 10 personnes), ainsi que les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe et de la Mutuelle, nommés ci-après les assurés, sont bénéficiaires du Fonds de Secours.
3. Le Conseil d'administration de la Mutuelle peut accorder, par décision motivée, des prestations supplémentaires dans le cadre de la législation sur les sociétés de secours mutuels.
4. La participation financière au Fonds par les assurés est fixée chaque année par le Conseil d'administration de la Mutuelle.



Assemblée générale extraordinaire de la Mutuelle

Modifications des statuts

TEXTE EN VIGUEUR

CHAPITRE I^{er} - FORMATION ET SIEGE

Art. 1^{er}.

Il est institué à la Fédération Nationale de musique Union Grand-Duc Adolphe, désignée dans les présents statuts par «la Fédération», constituée en association sans but lucratif et reconnue comme établissement d'utilité publique, une société de secours mutuels, qui porte la dénomination de «Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe», et désignée dans les présents statuts par «la Mutuelle».

La Mutuelle est régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

Le siège de la Mutuelle est celui de la Fédération.

CHAPITRE II. - BUT

Art. 2.

1. La Mutuelle a pour but d'allouer à ses sociétaires ainsi qu'à leur conjoint ou à leur partenaire au sens de l'article 2 de la loi du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats désigné ci-après par «partenaire légal» et à leurs enfants survivants :

- des indemnités funéraires et de secours en cas de décès du sociétaire, de son conjoint ou de son partenaire légal;
- des indemnités en cas d'invalidité totale et permanente du sociétaire;
- des prestations du fonds de secours Victor Abens, ci-après dénommé «fonds de secours».

2. La Mutuelle a également pour but :

- de contracter en faveur des sociétaires une assurance responsabilité civile, une assurance contre les risques d'accidents corporels, une assurance contre les dommages subis par les véhicules automoteurs, une assurance tous risques pour les instruments de musique et une assurance des installations électroniques;
- de permettre aux sociétaires intéressés de contracter une rente complémentaire auprès d'une compagnie d'assurance;
- d'allouer d'autres prestations aux sociétaires si la situation financière le permet. La nature de ces prestations est déterminée par l'assemblée générale sur proposition du conseil d'administration.

L'affiliation à la Mutuelle, soit en qualité de sociétaire soit

MODIFICATIONS PROPOSÉES

CHAPITRE I^{er} - FORMATION ET SIEGE

Art. 1^{er}.

Il est institué à la Fédération Nationale de musique Union Grand-Duc Adolphe, désignée dans les présents statuts par «la Fédération», constituée en association sans but lucratif et reconnue comme établissement d'utilité publique, une société de secours mutuels, qui porte la dénomination de «Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe», et désignée dans les présents statuts par «la Mutuelle».

La Mutuelle est régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

Le siège de la Mutuelle est celui de la Fédération.

CHAPITRE II. - BUT

Art. 2.

1. La Mutuelle a pour but d'allouer à ses sociétaires ainsi qu'à leur conjoint ou à leur partenaire au sens de l'article 2 de la loi du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats désigné ci-après par «partenaire légal» et à leurs enfants survivants :

- des indemnités funéraires et de secours en cas de décès du sociétaire, de son conjoint ou de son partenaire légal;
- des indemnités en cas d'invalidité totale et permanente du sociétaire;
- des prestations du fonds de secours Victor Abens, ci-après dénommé «fonds de secours».

2. La Mutuelle a également pour but :

- de contracter en faveur des sociétaires une assurance responsabilité civile, une assurance contre les risques d'accidents corporels, une assurance contre les dommages subis par les véhicules automoteurs, une assurance tous risques pour les instruments de musique et une assurance des installations électroniques;
- de permettre aux sociétaires intéressés de contracter une rente complémentaire auprès d'une compagnie d'assurance;
- d'allouer d'autres prestations aux sociétaires si la situation financière le permet. La nature de ces prestations est déterminée par l'assemblée générale sur proposition du conseil d'administration.

L'affiliation à la Mutuelle, soit en qualité de sociétaire soit

en qualité de membre honoraire permet l'adhésion à toutes les institutions existantes ou à créer de la Mutualité luxembourgeoise.

CHAPITRE III. - DE LA COMPOSITION DE LA MUTUELLE

Art. 3.

La Mutuelle se compose :

- de sociétés-membres effectives,
- de sociétaires,
- de sociétaires individuels,
- de membres honoraires.

Au sens des présents statuts sont définis comme sociétés-membres effectives les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle.

Au sens des présents statuts sont définis comme sociétaires :

- les affiliés et les directeurs des sociétés-membres effectives de la Mutuelle;
- les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe.

Au sens des présents statuts est défini comme sociétaire individuel toute personne physique âgée de 16 ans au moins ayant adhéré à titre personnel à la Mutuelle.

Au sens des présents statuts sont définis comme membres honoraires :

- les sociétés de l'Union Grand-duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle pour faire bénéficier leurs affiliés des prestations telles qu'elles sont énumérées au paragraphe 2 de l'article 2 des présents statuts, dénommées par la suite sociétés-membres honoraires;
- les personnes qui par leurs appuis financiers contribuent à la prospérité de la Mutuelle, sans pour autant participer aux prestations qu'elle accorde.

CHAPITRE IV. - CONDITIONS D'ADMISSION, DE DEMISSION ET D'EXCLUSION

Art. 4.

Les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe adhèrent à la Mutuelle comme sociétés-membres effectives avec l'ensemble de leur effectif. Les droits et devoirs d'une nouvelle société-membre effective envers la Mutuelle prennent cours le lendemain de la présentation de la demande.

Lors de l'admission d'un sociétaire, il ne sera appliqué aucune limite d'âge.

L'âge minimum est celui fixé par la loi.

Art. 5.

Cessent de droit de faire partie de la Mutuelle les sociétaires qui ne figurent plus au relevé annuel de la société soumis à la Mutuelle, à l'exception :

- des sociétaires d'une société-membre effective démissionnaire ou exclue;
- des sociétaires déclarés membres inactifs par la société dont ils font partie.

en qualité de membre **individuel** permet l'adhésion à toutes les institutions existantes ou à créer de la Mutualité luxembourgeoise.

CHAPITRE III. - DE LA COMPOSITION DE LA MUTUELLE

Art. 3.

La Mutuelle se compose :

- de sociétés-membres effectives,
- **de sociétés-membres honoraires,**
- de sociétaires,
- de **membres effectifs** individuels,
- de membres honoraires **individuels.**

Au sens des présents statuts sont définis comme sociétés-membres effectives les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle.

Au sens des présents statuts sont définis comme sociétaires :

- les affiliés et les directeurs des sociétés-membres effectives de la Mutuelle;
- les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe.

Au sens des présents statuts est défini comme **membre** individuel toute personne physique âgée de 16 ans au moins ayant adhéré à titre personnel à la Mutuelle.

Au sens des présents statuts sont définis comme **sociétés-membres honoraires** les sociétés de l'Union Grand-duc Adolphe qui ont adhéré à la Mutuelle pour faire bénéficier leurs affiliés des prestations telles qu'elles sont énumérées au paragraphe 2 de l'article 2 des présents statuts, dénommées par la suite sociétés-membres honoraires.

Au sens des présents statuts est défini comme membre honoraire individuel toute personne physique âgée de 16 ans au moins ayant adhéré à titre personnel à la Mutuelle, sans pour autant participer aux prestations qu'elle accorde.

CHAPITRE IV. - CONDITIONS D'ADMISSION, DE DEMISSION ET D'EXCLUSION

Art. 4.

Les sociétés de l'Union Grand-Duc Adolphe adhèrent à la Mutuelle comme **sociétés-membres** avec l'ensemble de leur effectif. Les droits et devoirs d'une nouvelle **société-membre** envers la Mutuelle prennent cours le lendemain de la présentation de la demande.

Lors de l'admission d'un sociétaire, il ne sera appliqué aucune limite d'âge.

L'âge minimum est celui fixé par la loi.

Art. 5.

Cessent de droit de faire partie de la Mutuelle les sociétaires qui ne figurent plus au relevé annuel de la société soumis à la Mutuelle, à l'exception :

- des sociétaires d'une **société-membre** démissionnaire ou exclue;
- des sociétaires déclarés membres inactifs par la société dont ils font partie.

Art. 6.

La qualité de membre, telle que définie à l'article 3 des présents statuts, se perd soit par démission volontaire, soit par exclusion.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale peut prononcer l'exclusion pour inobservation des statuts ou pour des actions préjudiciables au bon fonctionnement de la Mutuelle.

Art. 7.

Les cotisations versées ne sont restituées en aucun cas.

CHAPITRE V. - DES COTISATIONS**Art. 8.**

La cotisation annuelle donnant droit aux prestations visées aux articles 9 et 12 des présents statuts, due pour chaque sociétaire affilié à la Mutuelle le jour de l'établissement du bulletin de cotisations, est fixée à 0,65 EURO, nombre-indice 100 du coût de la vie.

Le sociétaire ayant atteint l'âge de 60 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours, est dispensé du paiement de la cotisation annuelle, visée à l'alinéa précédent. Cette disposition ne s'applique pas aux sociétaires visés à l'article 3, paragraphe 4 des présents statuts.

La cotisation à verser par le sociétaire individuel, tel que défini à l'article 3 paragraphe 4, est fixée selon l'âge du sociétaire individuel lors de son admission à la Mutuelle, selon le tableau ci-après :

- 15 à 40 ans : 5 Euro
- 41 à 50 ans : 8 Euro
- 51 à 60 ans : 10 Euro
- au-delà de 60 ans : 13 Euro.

La cotisation annuelle du membre honoraire est fixée à 30 Euro, pour les sociétés visées à l'article 3, paragraphe 5, sous a), et à 5 Euro, pour les personnes visées à l'article 3, paragraphe 5, sous b), des présents statuts.

La participation au fonds de secours mutuels et aux frais des assurances est fixée par le conseil d'administration.

Les cotisations annuelles sont à virer à la Mutuelle au plus tard 3 mois après l'établissement des bulletins de cotisation.

A défaut de paiement des cotisations dans les délais prévus ci-avant, aucune suite ne sera donnée aux déclarations d'accident à introduire auprès de l'assureur et les prestations de la Mutuelle et du Fonds de secours éventuellement dues sont tenues en suspens avec effet immédiat sans qu'une mise en demeure particulière du membre soit nécessaire.

CHAPITRE VI. - LES PRESTATIONS DE LA MUTUELLE**A.- Indemnité funéraire****Art. 9.**

En cas de décès d'un sociétaire d'une société-membre effective, de son survivant conjoint ou de son partenaire légal il est dû une indemnité funéraire fixée comme suit :

Art. 6.

La qualité de membre, telle que définie à l'article 3 des présents statuts, se perd soit par démission volontaire, soit par exclusion.

Sur proposition du **Conseil** d'administration, l'assemblée générale peut prononcer l'exclusion pour inobservation des statuts ou pour des actions préjudiciables au bon fonctionnement de la Mutuelle.

Art. 7.

Les cotisations versées ne sont restituées en aucun cas.

CHAPITRE V. - DES COTISATIONS**Art. 8.**

La cotisation annuelle donnant droit aux prestations visées aux articles 9 et 12 des présents statuts, due pour chaque sociétaire affilié à la Mutuelle le jour de l'établissement du bulletin de cotisations, est fixée à 0,65 EURO, nombre-indice 100 du coût de la vie.

Le sociétaire ayant atteint l'âge de 60 ans au 1^{er} janvier de l'année en cours, est dispensé du paiement de la cotisation annuelle, visée à l'alinéa précédent. Cette disposition ne s'applique pas aux sociétaires visés à l'article 3, paragraphe 4 des présents statuts.

La cotisation à verser par le **membre effectif** individuel, tel que défini à l'article 3 paragraphe 4, est fixée selon l'âge du **membre effectif** individuel lors de son admission à la Mutuelle, selon le tableau ci-après :

- 15 à 40 ans : 5 Euro
- 41 à 50 ans : 8 Euro
- 51 à 60 ans : 10 Euro
- au-delà de 60 ans : 13 Euro.

La cotisation annuelle pour les **sociétés-membres honoraires** est fixée à 30 Euro, pour les sociétés visées à l'article 3, paragraphe 5, sous a), et à 5 Euro, pour les **membres honoraires individuels** visés à l'article 3, paragraphe 6, sous b), des présents statuts.

La participation au fonds de secours mutuels et aux frais des assurances est fixée par le **Conseil** d'administration.

Les cotisations annuelles sont à virer à la Mutuelle au plus tard 3 mois après l'établissement des bulletins de cotisation.

A défaut de paiement des cotisations dans les délais prévus ci-avant, aucune suite ne sera donnée aux déclarations d'accident à introduire auprès de l'assureur et les prestations de la Mutuelle et du Fonds de secours éventuellement dues sont tenues en suspens avec effet immédiat sans qu'une mise en demeure particulière du membre soit nécessaire.

CHAPITRE VI. - LES PRESTATIONS DE LA MUTUELLE**A.- Indemnité funéraire****Art. 9.**

En cas de décès d'un sociétaire d'une société-membre effective, de son survivant conjoint ou de son partenaire légal il est dû une indemnité funéraire fixée comme suit :

- si le sociétaire était âgé lors de son admission entre 15 et 40 ans : 120 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie,
- si le sociétaire était âgé lors de son admission entre 41 et 60 ans : 90 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie,
- si le sociétaire était âgé lors de son admission de 60 ans et plus : 60 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie.

A défaut de conjoint survivant ou de partenaire légal, sont à considérer comme ayants droit par ordre :

- les descendants en ligne directe;
- les ascendants en ligne directe;
- les collatéraux.

A défaut d'ayant droit statutaire, l'indemnité funéraire sera versée à la société-membre effective.

Si le sociétaire avait, au moment de son décès un ou plusieurs enfants à sa charge et pour lesquels il touchait des allocations familiales, ces enfants ont droit à une indemnité funéraire fixée comme suit :

- 90 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le premier enfant,
- 120 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le deuxième enfant,
- 180 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le troisième enfant et pour chaque enfant au-delà du troisième.

Une indemnité funéraire de 60 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, est versée au sociétaire d'une société-membre effective en cas de décès de son conjoint ou partenaire légal.

L'indemnité pécuniaire est payable contre remise du certificat de décès.

Le délai de prescription au-delà duquel les ayants droit ne sont plus admis à faire valoir leur droit aux prestations, est fixé à deux années à compter de la date du décès du sociétaire.

Art. 10.

En cas de décès d'un sociétaire individuel, tel que défini à l'article 3, paragraphe 4, des présents statuts, une indemnité funéraire est versée aux héritiers.

Cette indemnité est fixée à :

- 250 euros, si le sociétaire individuel a été admis avant l'âge de 61 ans, et
- 150 euros, si le sociétaire individuel avait atteint ou dépassé l'âge de 61 ans lors de son admission.

Art. 11.

L'indemnité funéraire n'est cessible et ne peut être saisie.

B.- Prestations en cas d'invalidité totale et permanente

Art. 12.

En cas d'invalidité totale et permanente d'un sociétaire d'une société-membre effective à la suite d'un accident avant l'accomplissement de la 80^e année d'âge les prestations sont les mêmes que celles prévues à l'article 9. L'accident doit être déclaré à la Mutuelle au plus tard dans les six mois. L'accidenté doit produire les pièces requises par le conseil d'administration.

- si le sociétaire était âgé lors de son admission entre 15 et 40 ans : 120 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie,
- si le sociétaire était âgé lors de son admission entre 41 et 60 ans : 90 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie,
- si le sociétaire était âgé lors de son admission de 60 ans et plus : 60 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie.

A défaut de conjoint survivant ou de partenaire légal, sont à considérer comme ayants droit par ordre :

- les descendants en ligne directe;
- les ascendants en ligne directe;
- les collatéraux.

A défaut d'ayant droit statutaire, l'indemnité funéraire sera versée à la société-membre effective.

Si le sociétaire avait, au moment de son décès un ou plusieurs enfants à sa charge et pour lesquels il touchait des allocations familiales, ces enfants ont droit à une indemnité funéraire fixée comme suit :

- 90 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le premier enfant,
- 120 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le deuxième enfant,
- 180 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, pour le troisième enfant et pour chaque enfant au-delà du troisième.

Une indemnité funéraire de 60 euros, au nombre indice 100 du coût de la vie, est versée au sociétaire d'une société-membre effective en cas de décès de son conjoint ou partenaire légal.

L'indemnité pécuniaire est payable contre remise du certificat de décès.

Le délai de prescription au-delà duquel les ayants droit ne sont plus admis à faire valoir leur droit aux prestations, est fixé à deux années à compter de la date du décès du sociétaire.

Art. 10.

En cas de décès d'un **membre effectif** individuel, tel que défini à l'article 3, paragraphe 4, des présents statuts, une indemnité funéraire est versée aux héritiers.

Cette indemnité est fixée à :

- 250 euros, si le **membre effectif** individuel a été admis avant l'âge de 61 ans, et
- 150 euros, si le **membre effectif** individuel avait atteint ou dépassé l'âge de 61 ans lors de son admission.

Art. 11.

L'indemnité funéraire n'est cessible et ne peut être saisie.

B.- Prestations en cas d'invalidité totale et permanente

Art. 12.

En cas d'invalidité totale et permanente d'un sociétaire d'une société-membre effective à la suite d'un accident avant l'accomplissement de la 80^e année d'âge les prestations sont les mêmes que celles prévues à l'article 9. L'accident doit être déclaré à la Mutuelle au plus tard dans les six mois. L'accidenté doit produire les pièces requises par le **Conseil** d'administration.

C.- Fonds de secours Vic Abens

Art. 13.

1. Le Fonds de Secours de la Mutuelle de l'UGDA, nommé ci-après «le Fonds», est institué en exécution de l'article 2, sub c) des présents statuts.
2. Les sociétaires des sociétés-membres effectives et des sociétés-membres honoraires, y compris les personnes aidant bénévolement les précitées sociétés dans l'organisation de manifestations (déclaration par société d'un nombre forfaitaire de 10 personnes), ainsi que les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe et de la Mutuelle, nommés ci-après les assurés, sont bénéficiaires du Fonds de Secours.
3. Le Conseil d'administration de la Mutuelle peut accorder, par décision motivée, des prestations supplémentaires dans le cadre de la législation sur les sociétés de secours mutuels.
4. La participation financière au Fonds par les assurés est fixée chaque année par le conseil d'administration de la Mutuelle.

D. Remarque générale

Art. 14.

Les montants des prestations qui sont adaptées au coût de la vie correspondent à l'indice du coût de la vie applicable aux traitements et salaires tel qu'il est applicable au 1^{er} janvier de chaque exercice.

CHAPITRE VII. - ADMINISTRATION DE LA MUTUELLE

A. Le Conseil d'administration

Art. 15.

La Mutuelle est administrée par un conseil d'administration. Il se compose de 4 membres à élire par l'assemblée générale pour la durée de quatre ans et de 5 membres à désigner par le Comité central de l'UGDA parmi ses membres et à confirmer par l'Assemblée générale. Les membres sortants sont rééligibles.

Le conseil d'administration peut s'adjoindre des experts sans voix délibérative.

Art. 16.

Les membres du conseil d'administration à désigner par l'assemblée générale sont élus au scrutin secret et à la majorité simple des suffrages exprimés.

S'il y a parité de voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. Si le nombre des candidats est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, les candidats peuvent être élus par acclamation.

Le candidat à un poste de membre du conseil d'administration doit remplir les conditions suivantes :

- être inscrit depuis trois ans comme sociétaire au relevé annuel d'une société-membre effective;
- être âgé de 18 ans au moins le jour des élections;
- être proposé par une société-membre effective.

C.- Fonds de secours Vic Abens

Art. 13.

1. Le Fonds de Secours de la Mutuelle de l'UGDA, nommé ci-après «le Fonds», est institué en exécution de l'article 2, sub c) des présents statuts.
2. Les sociétaires des sociétés-membres effectives et des sociétés-membres honoraires, y compris les personnes aidant bénévolement les précitées sociétés dans l'organisation de manifestations (déclaration par société d'un nombre forfaitaire de 10 personnes), ainsi que les personnes exerçant une fonction au sein de l'Union Grand-Duc Adolphe et de la Mutuelle, nommés ci-après les assurés, sont bénéficiaires du Fonds de Secours.
3. Le Conseil d'administration de la Mutuelle peut accorder, par décision motivée, des prestations supplémentaires dans le cadre de la législation sur les sociétés de secours mutuels.
4. La participation financière au Fonds par les assurés est fixée chaque année par le **Conseil** d'administration de la Mutuelle.

D. Remarque générale

Art. 14.

Les montants des prestations qui sont adaptées au coût de la vie correspondent à l'indice du coût de la vie applicable aux traitements et salaires tel qu'il est applicable au 1^{er} janvier de chaque exercice.

CHAPITRE VII. - ADMINISTRATION DE LA MUTUELLE

A. Le Conseil d'administration

Art. 15.

La Mutuelle est administrée par un **Conseil** d'administration. Il se compose de 4 membres à élire par l'assemblée générale pour la durée de **trois** ans et de 5 membres à désigner par le **Conseil d'administration** de l'UGDA parmi ses membres et à confirmer par l'Assemblée générale. Les membres sortants sont rééligibles.

Le **Conseil** d'administration peut s'adjoindre des experts sans voix délibérative.

Art. 16.

Les membres du **Conseil** d'administration à désigner par l'assemblée générale sont élus au scrutin secret et à la majorité simple des suffrages exprimés.

S'il y a parité de voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. Si le nombre des candidats est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, les candidats peuvent être élus par acclamation.

Le candidat à un poste de membre du **Conseil** d'administration doit remplir les conditions suivantes :

- être inscrit depuis trois ans comme sociétaire au relevé annuel d'une société-membre effective;
- être âgé de 18 ans au moins le jour des élections;
- être proposé par une société-membre effective.

La candidature susvisée doit être entre les mains du président dans les délais fixés par le conseil d'administration.

En cas de décès ou de démission d'un membre, le premier suppléant achèvera le mandat du membre décédé ou démissionnaire.

A défaut de suppléant, la première assemblée générale supplée à la vacance.

Si un membre du conseil d'administration n'assiste pas et sans excuse valable à trois fois consécutives aux séances du conseil d'administration, il est invité par lettre recommandée de motiver ses absences. En cas de non-réponse dans le délai de 15 jours il est considéré comme démissionnaire.

Art. 17.

Les membres du conseil d'administration ont droit à des indemnités de déplacements et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le conseil d'administration.

Une indemnité peut être allouée aux membres chargés des travaux de secrétariat et de trésorerie.

Art. 18.

Le conseil d'administration choisit en son sein

- le président,
- trois vice-présidents,
- le secrétaire général et
- le trésorier général.

L'un des vice-présidents est choisi parmi les membres désignés par le comité central de l'UGDA et les deux autres parmi les membres élus par l'assemblée générale de la Mutuelle.

Art. 19.

Les missions du président sont les suivantes :

- convoquer et présider l'assemblée générale et les séances du conseil d'administration, ainsi que toute autre manifestation de la Mutuelle;
- veiller à une stricte observation des statuts, ainsi qu'à l'exécution des décisions prises par l'assemblée générale et du conseil d'administration;
- assurer la gestion journalière de la Mutuelle;
- signer toutes les pièces officielles;
- représenter la Mutuelle judiciairement et extrajudiciairement.

En accord avec le conseil d'administration, il peut déléguer la gestion journalière au secrétaire général.

Art. 20.

Les vice-présidents remplacent le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub a), en cas d'absence ou d'empêchement. Ces remplacements se font selon l'ancienneté en rang des vice-présidents. En cas d'empêchement de ceux-ci, le président est remplacé par le membre du conseil d'administration par rang d'ancienneté.

Art. 21.

Le secrétaire général a pour mission d'établir les comptes rendus des activités et de rédiger les procès-verbaux des réunions afin de pouvoir régulièrement documenter les sociétés affiliées, le conseil d'administration de la Mutuelle

La candidature susvisée doit être entre les mains du président dans les délais fixés par le **Conseil** d'administration.

En cas de décès ou de démission d'un membre, le premier suppléant achèvera le mandat du membre décédé ou démissionnaire.

A défaut de suppléant, la première assemblée générale supplée à la vacance.

Si un membre du **Conseil** d'administration n'assiste pas et sans excuse valable à trois fois consécutives aux séances du **Conseil** d'administration, il est invité par lettre recommandée de motiver ses absences. En cas de non-réponse dans le délai de 15 jours il est considéré comme démissionnaire.

Art. 17.

Les membres du **Conseil** d'administration ont droit à des indemnités de déplacements et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le **Conseil** d'administration.

Une indemnité peut être allouée aux membres chargés des travaux de secrétariat et de trésorerie.

Art. 18.

Le **Conseil** d'administration choisit en son sein

- le président,
- trois vice-présidents,
- le secrétaire général et
- le trésorier général.

L'un des vice-présidents est choisi parmi les membres désignés par le **Conseil d'administration** de l'UGDA et les deux autres parmi les membres élus par l'assemblée générale de la Mutuelle.

Art. 19.

Les missions du président sont les suivantes :

- convoquer et présider l'assemblée générale et les séances du **Conseil** d'administration, ainsi que toute autre manifestation de la Mutuelle;
- veiller à une stricte observation des statuts, ainsi qu'à l'exécution des décisions prises par l'assemblée générale et du **Conseil** d'administration;
- assurer la gestion journalière de la Mutuelle;
- signer toutes les pièces officielles;
- représenter la Mutuelle judiciairement et extrajudiciairement.

En accord avec le **Conseil** d'administration, il peut déléguer la gestion journalière au secrétaire général.

Art. 20.

Les vice-présidents remplacent le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub a), en cas d'absence ou d'empêchement. Ces remplacements se font selon l'ancienneté en rang des vice-présidents. En cas d'empêchement de ceux-ci, le président est remplacé par le membre du **Conseil** d'administration par rang d'ancienneté.

Art. 21.

Le secrétaire général a pour mission d'établir les comptes rendus des activités et de rédiger les procès-verbaux des réunions afin de pouvoir régulièrement documenter les sociétés affiliées, le **Conseil** d'administration de la Mutuelle

et le comité central de l'UGDA.

Il remplace le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub b), c), d) et e).

Le secrétaire général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président deuxième en rang selon l'ancienneté.

Art. 22.

Le trésorier général est chargé :

- de la gestion financière journalière de la Mutuelle;
- de la comptabilisation des recettes et des dépenses;
- de l'établissement du décompte annuel.

Le trésorier général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président troisième en rang selon l'ancienneté.

Art. 23.

Trois vérificateurs de caisse sont élus par l'assemblée générale pour une période de 4 ans. Le candidat au poste de vérificateur doit remplir les mêmes conditions que celles prévues à l'article 16 pour le poste de membre du conseil d'administration.

Les vérificateurs de caisse sont chargés du contrôle des opérations comptables et financières.

Leurs mandats sont renouvelables.

Ils ont droit à des indemnités de déplacement et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le conseil d'administration.

Art. 24.

Le conseil d'administration se réunit au moins deux fois par semestre. Quatre membres du conseil d'administration peuvent demander la convocation d'une réunion dudit conseil dans le délai de 15 jours avec indication de l'ordre du jour. Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité des voix. Elles ne sont valables que si la majorité de ses membres sont présents. En cas de partage des voix, celle du président prévaut.

B. Les assemblées générales

Art. 25.

La Mutuelle se réunit annuellement pour une assemblée générale ordinaire au cours du premier semestre de l'année qui suit l'exercice écoulé.

Elle est dûment convoquée trente jours à l'avance dans les formes fixées par le conseil d'administration.

Ce conseil d'administration soumet à l'assemblée générale le compte rendu de sa gestion administrative et financière, ainsi que la situation financière arrêtée au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Le président peut convoquer d'office une assemblée générale extraordinaire. Sur demande soit du conseil d'administration soit sur celle émanant du tiers des sociétés-membres effectives le président convoque une assemblée générale extraordinaire. Celle-ci est annoncée trente jours avant le jour de la réunion avec indication de l'ordre du jour.

Le compte-rendu de chaque assemblée générale ordinaire ou extraordinaire est publié par l'organe officiel de l'UGDA.

et le **Conseil d'administration** de l'UGDA.

Il remplace le président dans ses fonctions énumérées à l'article 19, sub b), c), d) et e).

Le secrétaire général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président deuxième en rang selon l'ancienneté.

Art. 22.

Le trésorier général est chargé :

- de la gestion financière journalière de la Mutuelle;
- de la comptabilisation des recettes et des dépenses;
- de l'établissement du décompte annuel.

Le trésorier général est remplacé dans ses fonctions par le vice-président troisième en rang selon l'ancienneté.

Art. 23.

Trois vérificateurs de caisse sont élus par l'assemblée générale pour une période de **3** ans. Le candidat au poste de vérificateur doit remplir les mêmes conditions que celles prévues à l'article 16 pour le poste de membre du **Conseil** d'administration.

Les vérificateurs de caisse sont chargés du contrôle des opérations comptables et financières.

Leurs mandats sont renouvelables.

Ils ont droit à des indemnités de déplacement et aux jetons de présence, dont les montants sont fixés par le **Conseil** d'administration.

Art. 24.

Le **Conseil** d'administration se réunit au moins deux fois par semestre. Quatre membres du **Conseil** d'administration peuvent demander la convocation d'une réunion dudit conseil dans le délai de 15 jours avec indication de l'ordre du jour. Les décisions du **Conseil** d'administration sont prises à la majorité des voix. Elles ne sont valables que si la majorité de ses membres sont présents. En cas de partage des voix, celle du président prévaut.

B. Les assemblées générales

Art. 25.

La Mutuelle se réunit annuellement pour une assemblée générale ordinaire au cours du premier semestre de l'année qui suit l'exercice écoulé.

Elle est dûment convoquée trente jours à l'avance dans les formes fixées par le **Conseil** d'administration.

Ce **Conseil** d'administration soumet à l'assemblée générale le compte rendu de sa gestion administrative et financière, ainsi que la situation financière arrêtée au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Le président peut convoquer d'office une assemblée générale extraordinaire. Sur demande soit du **Conseil** d'administration soit sur celle émanant du tiers des sociétés-membres effectives le président convoque une assemblée générale extraordinaire. Celle-ci est annoncée trente jours avant le jour de la réunion avec indication de l'ordre du jour.

Le compte-rendu de chaque assemblée générale ordinaire ou extraordinaire est publié par l'organe officiel de l'UGDA.

Art. 26.

L'assemblée générale peut siéger valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Le droit de vote dans les assemblées générales et assemblées générales extraordinaires est réservé aux délégués des sociétés-membres effectives.

Pour être valables, les décisions doivent réunir la majorité simple des voix des membres votants. Les abstentions, les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en considération pour le calcul de la majorité simple.

CHAPITRE VIII. - LE PATRIMOINE DE LA SOCIETE

Art. 27.

Les recettes de la Mutuelle sont constituées par :

- les cotisations des sociétés-membres effectives et des sociétaires;
- les versements des membres honoraires;
- les dons et legs des particuliers;
- les subventions lui accordé par l'Etat et des communes en tant que société de secours mutuels reconnue par l'Etat;
- les intérêts des fonds placés.

Art. 28.

Les dépenses de la Mutuelle se composent :

- des versements des prestations,
- des primes d'assurance,
- des frais de gestion.

Art. 29.

Il n'est perçu des sociétés-membres effectives et des autres membres aucune contribution pour des objets non prévus par les statuts.

Art. 30.

Le patrimoine de la Mutuelle ne peut être utilisé en aucun cas à des fins autres que ceux prévus expressément par les statuts.

Les fonds de la Mutuelle sont placés soit auprès d'un institut financier luxembourgeois soit en titres de la dette publique, soit en obligations communales et industrielles indigènes.

Art. 31.

Les travaux administratifs de la Mutuelle sont confiés à l'association sans but lucratif Union Grand-Duc Adolphe, qui se fait rembourser les frais afférents par la Mutuelle sur présentation d'une facture.

Art. 32.

L'exercice financier s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre.

CHAPITRE IX. - MODIFICATION DES STATUTS

Art. 33.

Les sociétés-membres effectives peuvent proposer des modifications aux statuts et règlements internes. Celles-ci sont à soumettre au conseil d'administration au plus tard deux mois avant l'assemblée générale.

Une modification des statuts ne peut être votée que par une

Art. 26.

L'assemblée générale peut siéger valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Le droit de vote dans les assemblées générales et assemblées générales extraordinaires est réservé aux délégués des sociétés-membres effectives.

Pour être valables, les décisions doivent réunir la majorité simple des voix des membres votants. Les abstentions, les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en considération pour le calcul de la majorité simple.

CHAPITRE VIII. - LE PATRIMOINE DE LA SOCIETE

Art. 27.

Les recettes de la Mutuelle sont constituées par :

- les cotisations des sociétés-membres effectives et des **membres effectifs individuels**;
- les versements **des sociétés-membres honoraires et des membres honoraires individuels**;
- les dons et legs des particuliers;
- les subventions lui accordé par l'Etat et des communes en tant que société de secours mutuels reconnue par l'Etat;
- les intérêts des fonds placés.

Art. 28.

Les dépenses de la Mutuelle se composent :

- des versements des prestations,
- des primes d'assurance,
- des frais de gestion.

Art. 29.

Il n'est perçu des sociétés-membres effectives et des autres membres aucune contribution pour des objets non prévus par les statuts.

Art. 30.

Le patrimoine de la Mutuelle ne peut être utilisé en aucun cas à des fins autres que ceux prévus expressément par les statuts.

Les fonds de la Mutuelle sont placés soit auprès d'un institut financier luxembourgeois soit en titres de la dette publique, soit en obligations communales et industrielles indigènes.

Art. 31.

Les travaux administratifs de la Mutuelle sont confiés à l'association sans but lucratif Union Grand-Duc Adolphe, qui se fait rembourser les frais afférents par la Mutuelle sur présentation d'une facture.

Art. 32.

L'exercice financier s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre.

CHAPITRE IX. - MODIFICATION DES STATUTS

Art. 33.

Les sociétés-membres effectives peuvent proposer des modifications aux statuts et règlements internes. Celles-ci sont à soumettre au **Conseil** d'administration au plus tard deux mois avant l'assemblée générale.

Une modification des statuts ne peut être votée que par une

assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour. Toute modification des statuts doit être approuvée par la majorité des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes à l'assemblée générale extraordinaire. Elle doit par ailleurs être homologuée par le Ministre de la Sécurité sociale dans les formes prescrites par le Règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

CHAPITRE X. - CONCILIATION ET ARBITRAGE DES LITIGES

Art. 34.

Toutes les difficultés ou contestations qui pourraient surgir au sein de la Mutuelle sont jugées par deux arbitres nommés par les parties intéressées. Si l'une des parties néglige de faire cette désignation dans un délai de trente jours, le président de la Mutuelle y procède.

En cas de désaccord entre les deux arbitres, un troisième arbitre est nommé par le président de la Mutuelle. La décision du collège des trois arbitres est définitive.

Si la Mutuelle se trouve personnellement intéressée au litige, le président du Conseil Supérieur de la Mutualité remplace le président de la Mutuelle pour la désignation des arbitres dont question ci-haut.

CHAPITRE XI.- DISSOLUTION ET LIQUIDATION DE LA MUTUELLE

Art. 35.

La dissolution de la Mutuelle ne peut être prononcée que dans une assemblée spécialement convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour. Cette décision doit réunir les suffrages des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes et trouver l'approbation du Ministre de la Sécurité sociale.

En cas de dissolution, la liquidation se fait en exécution du Règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour.

Toute modification des statuts doit être approuvée par la majorité des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes à l'assemblée générale extraordinaire. Elle doit par ailleurs être homologuée par le Ministre de la Sécurité sociale dans les formes prescrites par le Règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.

CHAPITRE X. - CONCILIATION ET ARBITRAGE DES LITIGES

Art. 34.

Toutes les difficultés ou contestations qui pourraient surgir au sein de la Mutuelle sont jugées par deux arbitres nommés par les parties intéressées. Si l'une des parties néglige de faire cette désignation dans un délai de trente jours, le président de la Mutuelle y procède.

En cas de désaccord entre les deux arbitres, un troisième arbitre est nommé par le président de la Mutuelle. La décision du collège des trois arbitres est définitive.

Si la Mutuelle se trouve personnellement intéressée au litige, le président du Conseil Supérieur de la Mutualité remplace le président de la Mutuelle pour la désignation des arbitres dont question ci-haut.

CHAPITRE XI.- DISSOLUTION ET LIQUIDATION DE LA MUTUELLE

Art. 35.

La dissolution de la Mutuelle ne peut être prononcée que dans une assemblée spécialement convoquée à cet effet au moins trente jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour. Cette décision doit réunir les suffrages des deux tiers des sociétés-membres effectives présentes et trouver l'approbation du Ministre de la Sécurité sociale.

En cas de dissolution, la liquidation se fait en exécution du Règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels.



Assurance contre les accidents

Police n° : 03/303967/0940

CONDITIONS PARTICULIÈRES

Art. 1) Conditions applicables

Le présent contrat est régi par :

- les CONDITIONS GENERALES 2002 POUR L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS;
- le BAREME 2002 DES INVALIDITES PERMANENTES;
- les CONVENTIONS PARTICULIERES 2002 POUR L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS
- dont seule la convention no 16 est applicable (indice de souscription : 690.70)
- enregistrées à Luxembourg A.C. le 26 juillet 2001. Vol. 556, Fol. 3, Case 5.
- les CONDITIONS PARTICULIERES reprises ci-après.

Art. 2) Objet et Etendue de l'assurance

La présente police a pour objet de garantir les sociétaires de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe contre les risques d'accidents corporels pouvant entraîner soit la mort, soit une invalidité permanente.

Art. 3) Risques garantis

La Compagnie garantit aux personnes assurées ou à leurs ayants-droit le paiement des indemnités fixées ci-après lorsqu'elles sont victimes d'un accident entraînant des lésions corporelles et survenu

- au cours des réunions, répétitions, concerts, cortèges, concours, tournois, festivals, représentations théâtrales, expositions culturelles de caractère local et national, stages, fréquentations de cours de conservatoire et des écoles de musique, fêtes, bals publics, fêtes champêtres, kermesses flamandes, excursions, manifestations et sorties, organisés par ou sous le contrôle de l'Union Grand-Duc Adolphe, de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe, ou d'une société-membre de la Mutuelle, tant au Grand-Duché qu'à l'étranger,
- au cours du trajet pour se rendre ou revenir de leur résidence au lieu de rassemblement des manifestations énumérées à l'alinéa précédent, par le parcours le plus direct et pendant le temps correspondant au mode de transport,
- en cas de sortie collective, la garantie couvre la durée totale du déplacement à partir du moment de rassemblement au lieu du départ jusqu'au moment où le groupe est congédié au lieu du retour,
- lorsqu'il s'agit de manifestations sur le plan purement local, il est précisé qu'en tout état de cause la garantie commence au plus tôt 1 heure avant le début officiel et cesse au plus tard 2 heures après la fin de la manifestation à laquelle les sociétaires assurés ont participé,
- cette garantie est valable quel que soit le moyen de transport, public ou privé, maritime ou terrestre, seuls étant exclus les transports par motos ou vélomoteurs de plus de 50 ccm.
L'assurance étend également ses effets à l'usage comme passager de tous avions, hydravions ou hélicoptères dûment autorisés au transport de personnes.

Art. 4) Extension de garantie

La garantie du présent contrat est également acquise à tous les non-membres aidant bénévolement lors de l'organisation de manifestations.

A cet effet le preneur d'assurance est tenu de déclarer par société-membre un nombre forfaitaire de 10 membres en surplus des membres réellement affiliés.



Art. 5) Prestations assurées par assuré

Pour les sociétaires âgés de plus de 15 ans	
En cas de décès	46.662,66 EUR
En cas d'invalidité permanente totale	93.325,32 EUR
Allocation quotidienne en cas d'hospitalisation (payable à partir du 1 ^{er} jour jusqu'au 365 jour après l'accident)	14,33 EUR
Frais médicaux	1.167,19 EUR
Dégâts vestimentaires suite à un accident entraînant soit le décès, soit une lésion corporelle constatée médicalement	469,16 EUR
Pour les sociétaires âgés de moins de 15 ans	
En cas de décès	9.291,53 EUR
En cas d'invalidité permanente totale	140.717,57 EUR
Allocation quotidienne en cas d'hospitalisation (payable à partir du 1 ^{er} jour jusqu'au 365 jour après l'accident)	14,33 EUR
Frais médicaux	1.167,19 EUR
Dégâts vestimentaires suite à un accident entraînant soit le décès, soit une lésion corporelle constatée médicalement	469,16 EUR

Art. 6) Bénéficiaire en cas de décès

L'indemnité en cas de décès est payable au conjoint de l'assuré.

A défaut de conjoint survivant sont à considérer comme ayants droit par ordre

- les descendants en ligne directe
- les ascendants en ligne directe
- les collatéraux

A défaut d'ayant droit dans le sens de cet alinéa, l'indemnité sera versée à la société-membre.

Art. 7) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe.

La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 8) Etendue Territoriale

Par dérogation à toutes dispositions contraires l'assurance est valable dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de 6 semaines.



Assurance Responsabilité Civile des Sociétés

Police n° : 02/103444/1009

OBJET ET ETENDUE DE L'ASSURANCE

La Compagnie accorde sa garantie conformément aux Conventions Particulières dont seules les suivantes sont valables :

- no 1 : Garanties de Base
- no 2 : Fêtes cantonales
- no 4 : Soirées dansantes, représentations de théâtre et fêtes

CLAUSES PARTICULIÈRES

Art. 1) Objet de l'assurance

- a) La présente police a pour objet de garantir la Mutuelle de l'UGDA, les sociétés-membres de la Mutuelle, leurs dirigeants administratifs (membres des comités et commissions) et techniques (chefs de musique ou de chorale, professeurs de musique, de chant et de solfège) ainsi que leurs sociétaires contre les risques de la responsabilité civile envers les tiers.
- b) La garantie du présent contrat est également acquise à tous les non-membres aidant bénévolement lors de l'organisation de manifestations. A cet effet le preneur d'assurance est tenu de déclarer par société-membre un nombre forfaitaire de 10 membres en surplus des membres réellement affiliés.
- c) Sont également couverts par le susdit contrat les dommages causés à des objets prêtés ou loués aux sociétés-membres et ceci jusqu'à concurrence de 4.742,00 EUR par sinistre après déduction d'une franchise de 119,06 EUR par sinistre.

Les réclamations basées sur les articles 1733 et 1734 du Code Civil concernant le risque locatif restent toutefois exclues de l'assurance.

Art. 2) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'UGDA. La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 3) Clause de subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par l'une des personnes physiques ou morales dont la responsabilité civile est couverte par le présent contrat.

La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 4) Etendue Territoriale

Par dérogation à toutes dispositions contraires l'assurance est valable dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de 6 semaines.

Art. 5) Responsabilité Civile après livraison de produits alimentaires ou d'hygiène

La présente police garantit également la Responsabilité Civile du preneur d'assurance à raison des dommages corporels causés aux tiers et provenant d'intoxications alimentaires ou d'empoisonnements provoqués par les produits distribués ou vendus par l'entreprise assurée.

La garantie de la Compagnie s'élève à 2.268.250,00 EUR par sinistre et par année d'assurance.

Art. 6) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.

SOMMES ASSURÉES

- pour les DOMMAGES CORPORELS : 11.409.000,00 EUR
- pour les DOMMAGES MATERIELS : 735.500,00 EUR

Assurance pour véhicules terrestres automoteurs

Police n° : 01/579487

CONDITIONS PARTICULIERES

Objet de l'assurance. Véhicules assurés

Par dérogation au paragraphe «objet et étendue du contrat» des Conditions Générales, le présent contrat a pour objet d'assurer également les véhicules terrestres automoteurs des genres suivants :

- a) voitures, voitures commerciales et véhicules utilitaires conduits par les personnes chargées par les sociétés-membres du preneur d'assurance d'effectuer le transport de leurs sociétaires participant à une réunion officielle;
- b) voitures, voitures commerciales, véhicules utilitaires, motocycles, cyclomoteurs et cycles appartenant ou utilisés par les membres du Comité central, les délégués régionaux, les membres du Conseil d'Administration de la Mutuelle, les vérificateurs de caisse, les membres du Conseil d'Arbitrage et les membres du personnel administratif de l'UGDA et de l'école de Musique effectuant les trajets nécessaires pour assister à des réunions officielles;
- c) aux voitures, voitures commerciales, véhicules utilitaires, camionnettes, camions et remorques mis à la disposition des sociétés-membres du preneur d'assurance pour effectuer le transport d'instruments de musique, coulisses de théâtre et autre matériel à l'occasion d'une manifestation organisée par la société-membre ou à laquelle la société-membre participe activement dans le cadre de son activité normale en tant que société-membre de la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe.

La garantie ne s'applique pas aux voitures appartenant au preneur d'assurance lui-même, ni à des véhicules appartenant à des entreprises de transport professionnelles, tels que taxis, autobus et autocars.

Il est noté que les chargés de cours des écoles de Musique ne font pas partie du personnel administratif de l'UGDA et de son École de Musique.

Risques assurés

La Compagnie garantit les véhicules assurés contre les risques suivants :

- Incendie
- Vol
- Bris des Glaces
- Dégâts au Véhicule Formule d'assurance de la garantie A
Franchise par sinistre 0,00 EUR

CLAUSES PARTICULIÈRES

Clause(s) applicable(s) aux garanties Incendie, Vol, Bris de glaces, Dégâts au véhicule

Trajets assurés

La garantie est acquise depuis le domicile du propriétaire du véhicule assuré sur le parcours normal pour soit effectuer le ramassage des sociétaires à transporter ainsi que leur transport vers le lieu de la réunion officielle et pour en revenir, soit effectuer le déplacement à titre personnel vers le lieu de la réunion officielle et pour en revenir.

Par réunion officielle on entend toute manifestation (cours de solfège et de chant, répétitions, concerts, assemblées, participations à des manifestations culturelles et autres, tant au Luxembourg qu'à l'étranger) dont la participation fait l'objet d'une convocation officielle.

Assurance au premier risque

Les primes du présent contrat sont établies sur base d'une valeur à neuf des véhicules assurés ne dépassant pas :

- 38.000,00 EUR pour les camionnettes et camions
- 30.000,00 EUR pour les autres véhicules

Au cas où la valeur assurée est inférieure à la valeur à neuf, les points 1 à 5 du paragraphe «Procédure d'indemnisation» des Conditions Administratives sont remplacés comme suit :

- 1) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission sont réparables, l'indemnité sera déterminée soit sur base du devis ou des factures de réparation, soit sur base de l'expertise faite conformément aux dispositions prévues au point 3. L'indemnité à payer par la Compagnie ne peut toutefois être supérieure à la différence entre la valeur de remplacement et la valeur de récupération, sans jamais pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat.
- 2) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission ne sont pas économiquement réparables, l'indemnité sera égale à la valeur de remplacement sous déduction de la valeur de récupération, sans cependant pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat.
- 3) Lorsque le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuel ou de transmission sont volés et ne sont pas rentrés en possession du preneur d'assurance dans les 30 jours à compter du jour de la déclaration du sinistre à la Compagnie, l'indemnité correspondant à la valeur de remplacement au moment du vol, sans cependant pouvoir dépasser la somme assurée fixée au contrat, est due à partir du 31^e jour suivant la déclaration du sinistre et la Compagnie est subrogée à partir de cette date dans les droits du propriétaire jusqu'à concurrence du montant de l'indemnité.
- 4) Lorsqu' en cas de vol le véhicule et/ou les options, les accessoires et le matériel audio-visuels ou de transmission rentrent en possession du preneur d'assurance avant l'expiration du délai de trente jours suivant la déclaration de sinistre à la Compagnie et qu'ils ont subi à l'occasion du vol des dégâts économiquement réparables, la réparation en est faite conformément au point 1 ci-avant. Si les dégâts au véhicule et/ou aux options, aux accessoires et au matériel audio-visuel ou de transmission ne sont pas économiquement réparables l'indemnisation se fait conformément au point 2 ci-avant.
- 5) La Compagnie ne peut avoir à supporter d'autres indemnités que celles stipulées à la présente assurance, notamment toute indemnité pour dépréciation ou moins-value est exclue.

CLAUSE(S) APPLICABLE(S) À LA GARANTIE BRIS DE GLACES

Par dérogation partielle aux dispositions du point «*Etendue de l'Assurance*» de l'article «*Bris de Glaces*» des «*Conditions Générales*» de l' «*Assurance contre les Dommages subis par les Véhicules Terrestres Automoteurs et Remorques lors de Sorties de Service 01.07.2008*» la garantie est étendue au bris des phares ou des feux, des rétroviseurs extérieurs et du rétroviseur intérieur du véhicule assuré. Sont comprises dans la garantie les vignettes sur les pare-brises.

CLAUSE(S) APPLICABLE(S) À LA GARANTIE DÉGÂTS AU VÉHICULE

Véhicule de remplacement

La Compagnie garantit également un véhicule de remplacement

Etendue de l'assurance

La Compagnie accorde à l'assuré, à condition qu'elle en ait été préalablement avisée et que le sinistre soit couvert par les Dispositions Générales des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) :

- soit la mise à disposition d'un véhicule de remplacement de catégorie B (ou équivalente) selon la classification des loueurs professionnels,
- soit le remboursement des frais de location d'un véhicule de remplacement.

La garantie «Véhicule de remplacement» ne sera acquise à l'assuré que s'il a souscrit à la garantie «Dégâts au véhicule»

Mise à disposition d'un véhicule de remplacement

Sous réserve des dispositions prévues au paragraphe «Etendue de l'assurance», la Compagnie met à la disposition de l'assuré un véhicule de remplacement auprès d'un loueur agréé par elle, à condition que :

- le véhicule de remplacement soit loué au Grand-Duché de Luxembourg;
- l'assuré prenne en charge et restitue le véhicule de remplacement auprès du loueur agréé l'ayant mis à disposition.

Remboursement des frais de location

Sous réserve des dispositions prévues au paragraphe «Etendue de l'assurance», la Compagnie rembourse l'assuré les frais de location d'un véhicule de remplacement

- si l'assuré loue un véhicule d'une catégorie autre que celle proposée par un loueur agréé par Compagnie; ou
- si l'assuré loue un véhicule auprès d'une entreprise de location de véhicules non agréée par Compagnie. La Compagnie rembourse, sur base de justificatifs, les frais de location à concurrence d'un montant de 30 EUR par jour, conformément aux dispositions du paragraphe «Durée des prestations» et ce pour une durée maximum de cinq jours.

Durée des prestations de la Compagnie

Si le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glace n'est plus en état de circuler conformément aux dispositions du Code de la Route et nécessite une intervention immédiate, la durée des prestations de la Compagnie équivaut à la durée effective des réparations de celui-ci, majorée de deux jours et des jours de fermeture légaux de l'atelier de réparation avec une durée maximum de cinq jours.

Si le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) nécessite aucune intervention immédiate, la durée des prestations de la Compagnie équivaut à la durée effective des réparations de celui-ci, majorée des jours de fermeture légaux de l'atelier de réparation, avec une durée maximum de cinq jours.

Si l'expert estime qu'il y a perte totale sur le véhicule assuré ayant subi un dommage garanti (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces), la durée de la prestation équivaut à la durée raisonnablement nécessaire à l'acquisition d'un autre véhicule, avec une durée maximum de cinq jours.

Transfert provisoire des garanties souscrites

L'ensemble des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces) pour le véhicule assuré seront provisoirement acquises au véhicule de remplacement selon les mêmes conditions et limites.

Les frais de carburants, de péages et d'assurances complémentaires sont exclus de l'assurance.

CLAUSES APPLICABLE À LA GARANTIE DÉGÂTS AU VÉHICULE

Dégâts aux pneus

Par dérogation partielle aux dispositions du paragraphe 3 du point «*Risque exclus*» de l'article «*Dégâts au véhicule*» des «*Conditions Générales*» de «*l'Assurance contre les Dommages subis par les Véhicules Terrestres Automoteurs et Remorques lors de Sorties de Service 01.07.2008*», sont compris dans la garantie les dégâts causés aux pneus y compris ceux dus au vandalisme, et aucune franchise ne sera appliquée. Sont exclus de la garantie les crevaisons et les dégâts dus à l'usure.

Remboursement Malus

En cas de sinistre couvert par les Dispositions Générales des garanties souscrites (Dégâts au véhicule, Incendie, Vol, Bris de glaces), si la responsabilité civile du véhicule assuré est impliquée, la Compagnie rembourse la surprime due au malus appliqué sur le contrat d'assurance Responsabilité Civile du véhicule assuré. L'assuré devra fournir à la Compagnie un relevé détaillé des surprimes engendrées et établi par l'assureur en Responsabilité Civile du véhicule assuré.



Assurance Tous Risques pour Instruments de musique

Police n° : 22/30

Art. 1) Objet de l'Assurance

La présente police a pour objet de garantir dans le cadre des conditions générales pour l'assurance Tous Risques, les instruments de musique appartenant soit à l'Union Grand-Duc Adolphe, soit aux sociétés, soit à leurs sociétaires.

Art. 2) Sommes assurées

La garantie est limitée à 15.625,48 EUR par instrument de musique.

Art. 3) Clause de subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par l'une des personnes physiques ou morales désignées à l'art. 1 ci-avant. La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 4) Clause spéciale

Lorsque les objets assurés se trouvent dans des véhicules stationnant en plein air, dans des parkings officiels ou dans des garages non gardés et non fermés à clef, le risque Vol est seulement couvert si l'assuré peut prouver que le sinistre n'était pas survenu entre 24 heures le soir et 7 heures le matin ou que le véhicule était gardé en permanence pendant ce temps.

Art. 5) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires à la présente assurance à partir du lendemain de leur adhésion à la Mutuelle de l'Union Grand-Duc Adolphe. La Compagnie est en droit d'exiger en cas de sinistre toutes les preuves permettant d'établir cette date avec certitude.

Art. 6) Extension de garantie

Contrairement à ce qui est dit à l'article II «Instruments de Musique» des Conditions Spéciales, l'assurance couvre également les dommages atteignant l'archet.

Art. 7) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.



Assurance Tous risques pour Instruments pour les Chorales, Groupes folkloriques et de Théâtre

Police n° : 22/799/9900

Art. 1) Objet de l'Assurance

- a) La présente police a pour objet de garantir dans le cadre des Conditions Générales pour l'assurance TOUS RISQUES ci-annexées les instruments de musique y compris les instruments électroniques et les systèmes de sonorisation (ci-après dénommés INSTRUMENTS) des sociétés membres de la Mutuelle de L'UGDA.
- b) La garantie est limitée aux instruments utilisés par ces sociétés pour l'accomplissement de l'activité principale pour laquelle ces sociétés ont été créées.
- c) La garantie reste acquise aux sociétés-membres si elles utilisent occasionnellement et/ou exceptionnellement les instruments à l'occasion de bals, soirées, bazars etc....
- d) Ne peuvent pas être assurés dans le cadre de la présente police, les systèmes HIFI et de sonorisation assimilés non nécessaires pour l'accomplissement de l'activité principale de la société-membres, s'ils sont uniquement utilisés à l'occasion de bals, soirées et/ou journées récréatives, bazars, portes ouvertes, animations etc.

Art. 2) Etendue Territoriale

La garantie est acquise sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, respectivement dans le monde entier à l'occasion de voyages et séjours qui ne dépassent pas la durée de six semaines.

Art. 3) Sommes Assurées

La garantie est limitée à 15.625,48 EUR par instrument de musique, la garantie s'entend au premier risque.

Art. 4) Clause de Subsidiarité

La garantie du contrat n'intervient qu'en complément de celles accordées par d'autres assurances couvrant tout ou partie des mêmes risques et souscrites antérieurement ou postérieurement par les sociétés-membres telles que décrites à l'article 1) ci-avant. La garantie ne jouera qu'après épuisement des sommes assurées par ces autres assurances.

Art. 5) Clauses Spéciale

Lorsque les objets se trouvent dans des véhicules stationnant en plein air, dans des parkings officiels ou dans des garages non gardées et non fermées à clef, le risque VOL est seulement couvert si l'assuré peut prouver que le sinistre n'était par survenu entre 24 heures le soir et 7 heures le matin ou que le véhicule était gardé en permanence pendant ce temps.

Art. 6) Garanties

Les garanties sont acquises aux bénéficiaires de la présente assurance, dès la réception par la compagnie de la demande.

La compagnie se réserve le droit de refuser l'assurance des objets qui lui sont proposés. Dans ce cas, elle devra avertir le preneur d'assurance par écrit dans les meilleurs délais.

Art. 8) Clause spéciale concernant l'amiante

Sont exclus tous les dommages causés ou subis directement ou indirectement par l'amiante et/ou des matériaux contenant de l'amiante quelle que soit la forme ou la quantité.

Assurance des installations électroniques

Police n° : 17/008460/8000

Objets assurés

A) La Compagnie assure les objets énumérés sous «Définitions» et relevant :

- a) des installations et appareils d'informatique, de communication et de technique médicale;
- b) ou d'autres installations et appareils électroniques.

B) Sauf convention contraire, sont seuls assurés

- a) les supports de données (mémoire pour les informations lisibles à la machine) s'ils ne sont pas interchangeables par l'utilisateur (p.ex. tout type de disques fixes).
- b) les logiciels d'exploitation ou autres données indispensables à la fonction de base de la chose assurée.

Les objets assurés peuvent être soit la propriété de l'assuré, soit faire l'objet d'un contrat de location, de location-vente, de vente à paiement différé ou de vente à tempérament.

Définitions (extraits)

Groupe A

Technique informatique, technique de communication et bureautique

- Installations de réseaux informatiques, installations informatiques avec leurs périphériques, micro-ordinateurs, portables (laptops, notebook), pocket-PC et PDA;
- Installations téléphoniques; Fax; Interphones;
- Appareils pour exposés et démonstration;
- Photocopieuses, petits appareils offset, appareils de microfilm;
- Dictaphones, machines à écrire et à calculer;
- Appareils de traitement du courrier et du papier ...

Groupe D - Technique de l'image et du son

- Installations de télévision et vidéo;
- Installations électroacoustiques ...

Ne sont cependant pas assurés :

les installations et appareils pour lesquels le preneur d'assurance ne supporte pas les risques, par exemple :

- en cas d'exonération de responsabilité pour les objets pris en location;
- les appareils téléphoniques portables, les GSM, les appareils de radio-transmission portables et autres appareils similaires;
- les dommages aux sources de lumière, sauf si un dommage garanti est survenu de façon concomitante à d'autres parties du même objet assuré;
- les substances, matières et produits utilisés pour le fonctionnement des installations, tels que : liquides utilisés pour le développement, bandes colorées, papiers préparés, films, supports d'informations interchangeables, supports de sons tels que bandes magnétiques et disques, têtes de lecture de tourne-disques y compris les aiguilles, grilles et supports d'écrits, combinaison de folios, vrilles, têtes de turbines, fraises, cuvettes interchangeables, pipettes, réactifs et éprouvettes, tuyaux en silicone.

Risques assurés

La Compagnie garantit les objets assurés contre toutes pertes et tous dégâts, survenus de façon imprévue et soudaine et quelle qu'en soit la cause, sous réserve des limitations et exclusions prévues ci-après.

La Compagnie couvre les seuls dommages matériels directs consistant en la destruction ou la détérioration d'un objet assuré, si l'exclusion des dommages immatériels autres que ceux expressément prévus dans le présent contrat.

En particulier sont assurés les pertes et/ou dégâts aux objets assurés résultant de :

- a) maladresse, négligence, inexpérience, ou malveillance du personnel de l'assuré ou de tiers; émeute, mouvement populaire, conflits du travail, actes de terrorisme ou de sabotage, vandalisme.
- b) chute, heurt, collision, introduction d'un corps étranger, effondrement du bâtiment;
- c) surtension, tension étrangère, sous-tension, induction ainsi que court-circuit et autres effets du courant électrique;
- d) vol avec ou sans effraction;
- e) incendie, y compris les dégâts dus aux opérations d'extinction et de sauvetage, explosion, foudre, chute d'avion;
- f) vent, tempête, gel;
- g) dégâts des eaux, humidité, inondation; les dommages causés par inondation sont assurés seulement lorsque le niveau d'eau le plus élevé enregistré au cours des 20 dernières années est franchi et que les objets assurés se trouvent au-dessus de ce niveau;
- h) vice de construction, défaut de la matière et/ou vice de fabrication.

Valeurs assurées

- Groupe A : 2.500,00 €
(appareils et installations de la technique informatique, de la communication, bureautique et d'infrastructure)
- Groupe D : 5.000,00 €
(appareils de la technique du son et de l'image)

Remarque pour les sociétés instrumentales

Les amplificateurs utilisés avec des instruments de musique, les instruments de musique électroniques et toutes autres installations sonores NE SONT PAS COUVERTS par l'assurance tous risques pour instruments de musique.

LA CMCM PARTICIPE AUX FRAIS DE TRAITEMENT DANS LE CADRE DU PROGRAMME PROTEA

PROTEA :

Programme Thérapeutique pour l'Épuisement émotionnel en Ambulatoire

L'acronyme du nouveau programme mis en place par le GesondheetsZentrum pour traiter l'épuisement émotionnel (« burnout ») fait allusion à la résilience de la plante fleurie du même nom capable de survivre aux feux de brousse.

Le burnout constitue un trouble psychique résultant d'un surmenage et risquant de devenir de plus en plus prévalent à cause de l'augmentation croissante du niveau de stress psychosocial dans notre société. C'est pourquoi le risque de développer un burnout s'étend à l'ensemble des individus souffrant d'une surcharge chronique quelle que soit leur activité.

Le syndrome du burnout se caractérise de par sa nature multidimensionnelle qui se décline en symptômes émotifs (p.ex. démoralisation), comportementaux (p.ex. manque de repos), mentaux (p.ex. manque de concentration) et physiques (p. ex. fatigue). Par conséquent, une prise en charge optimale du burnout devra intégrer ces différentes dimensions d'intervention.

À cet effet, le GesondheetsZentrum offre un programme multimodal et interdisciplinaire de prévention et de traitement du burnout en ambulatoire qui regroupe des professionnels spécialisés du domaine de la psychiatrie, de la médecine interne et du travail, de la psychologie et de la psychothérapie, ainsi que de la diététique et de la physiothérapie. Le programme propose une prise en charge préventive ou clinique du burnout avec des méthodes psychomédicales adaptées et fondées sur des données probantes. Le programme se base sur les recommandations de diagnostic et de traitement du burnout proposées par la « Deutsche Gesellschaft für Entspannungsverfahren ».

Le programme PROTEA inclut un diagnostic médical et psychophysiologique



La plante fleurie « Protea » capable de survivre aux feux de brousse.

du stress aigu et chronique ainsi que du burnout suivi d'interventions thérapeutiques individuelles ou en groupe s'étendant sur environ quinze semaines. Comme le programme se fait en ambulatoire, il pourra être réalisé, le cas échéant, au cours d'un congé thérapeutique à mi-temps.

L'objectif du programme est d'éviter le développement de troubles psychiques (p.ex. dépression) et psychosomatiques (p.ex. neurasthénie) plus graves qui peuvent résulter d'un burnout non traité et d'intervenir avant qu'une cure de réhabilitation stationnaire suivie de mesures d'accompagnement pour la réinsertion sociale et le retour au travail ne devienne nécessaire.

Les interventions thérapeutiques comprennent des consultations psychologiques ainsi que des démarches psychothérapeutiques modernes d'orientation cognitivo-comportementale basée sur la pleine conscience et assistées par bio-feedback (e. a. de la cohérence cardiaque). Elles sont complétées par un traitement psycho-pharmacologique selon besoin, des activités physiques régénératrices ainsi que des conseils pour une conduite alimentaire équilibrée et énergisante.

Le GesondheetsZentrum offre des formules de financement adaptées

à chaque situation, élaborées ensemble avec les employeurs, la CNS (pour les actes opposables) et les assurances ou mutuelles privées. À noter, que **la CMCM participe aux frais de traitement dans le cadre du programme PROTEA jusqu'à concurrence d'un montant maximal de 2000 €.** Des informations plus détaillées sur le programme PROTEA sont disponibles sur le site Web. (www.gesondheetszentrum.lu) ■



Dr Gilles MICHAUX
Psychothérapeute au Gesondheetszentrum

CMCM
VOTRE MUTUELLE SANTÉ
DEPUIS 1956

Do, wann Dir eis braucht.

*L'Union Grand-Duc Adolphe et son Ecole de Musique
bénéficient du soutien financier du Ministère de la Culture*



**LES COMMUNES
CONVENTIONNÉES**



